



**BOSCH**



# **SPV 43M00EU**

SPV43M00EU



**Návod k použití**

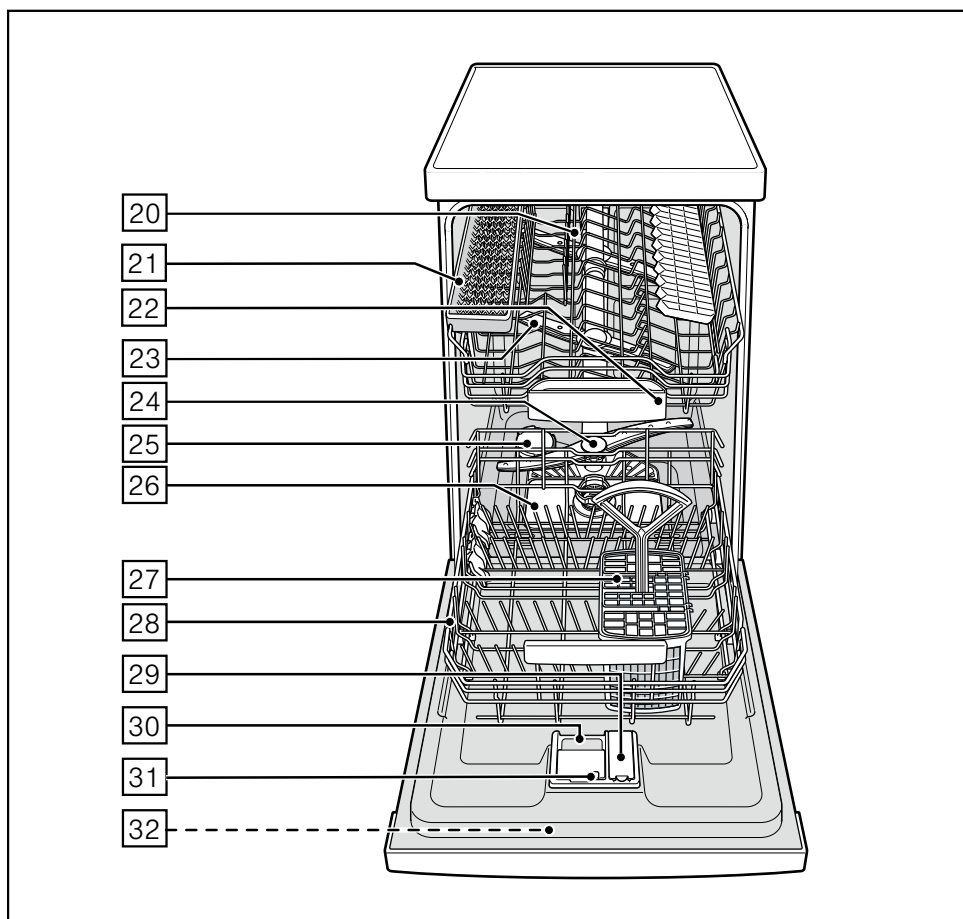
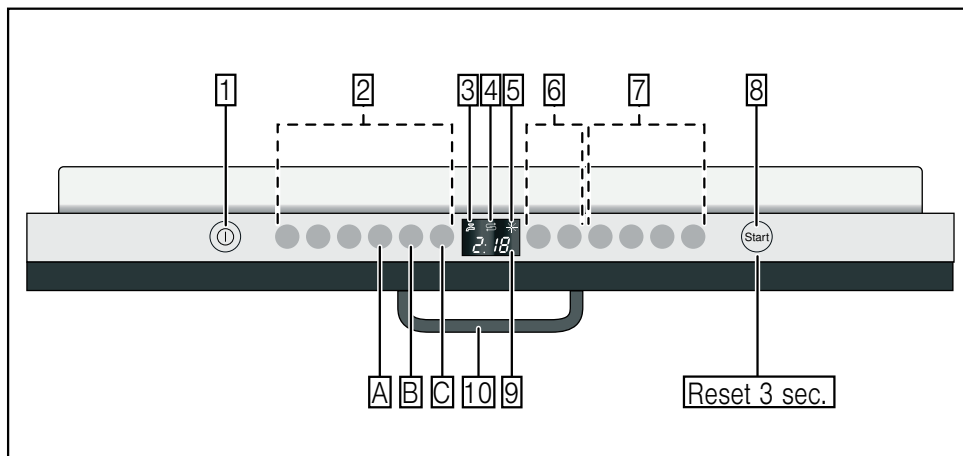
---

---

**SPV 43M00EU**

---

---



Na obrázku je vyobrazen maximální počet mycích programů, prvků výbavy a speciálních funkcí. Příslušné programy a speciální funkce si, prosím, zjistěte na panelu vašeho spotřebiče.

# cs Obsah

<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>4</b>	<b>Mytí nádobí</b> .....	<b>15</b>
Dříve než spotřebič uvedete do provozu .....	4	Programová data .....	15
Při dodání: .....	4	Aqua Senzor .....	15
Při instalaci .....	4	Zapnutí myčky nádobí .....	15
V denním provozu .....	4	Optická indikace během běhu programu .....	16
Při dětech v domácnosti .....	4	Ukazatel zbytkového času .....	16
Zablokování dvířek proti otevření .....	4	Časová předvolba .....	16
Při vzniklých škodách .....	5	Konec programu .....	16
Při likvidaci .....	5	Automatické vypnutí po ukončení programu .....	17
<b>Seznámení se s myčkou nádobí</b> .....	<b>5</b>	Vypnutí myčky nádobí .....	17
Ovládací panel .....	5	Přerušení programu .....	17
Vnitřní prostor myčky nádobí .....	5	Přerušení programu (Reset) .....	17
Přehled nabídky .....	5	Změna programu .....	17
<b>Zařízení ke změkčování vody</b> .....	<b>6</b>	Intenzivní sušení .....	18
Nastavení .....	6	<b>Údržba a péče</b> .....	<b>18</b>
Tabulka tvrdosti vody .....	6	Celkový stav spotřebiče .....	18
<b>Speciální sůl S</b> .....	<b>7</b>	Speciální sůl a leštidlo .....	18
Použití speciální soli .....	7	Sítka .....	19
Kombinované mycí prostředky .....	7	Ostřikovací ramena .....	19
Vypnutí ukazatel změkčování vody .....	7	<b>Odstranění poruch vlastními silami</b> ..	<b>20</b>
<b>Leštidlo *</b> .....	<b>8</b>	Čerpadlo odpadní vody .....	20
Nastavení množství leštidla .....	8	... při zapnutí .....	21
Vypnutí ukazatele doplnění leštidla ..	8	... při nastavení .....	21
<b>Nádobí</b> .....	<b>9</b>	... na myčce nádobí .....	21
Není vhodné .....	9	... při mytí .....	22
Poškození sklenic a nádobí .....	9	... na nádobí .....	22
Uložení nádobí .....	9	<b>Zákaznický servis</b> .....	<b>23</b>
Vyklizení nádobí .....	9	<b>Instalace</b> .....	<b>23</b>
Šálky a sklenice .....	9	Bezpečnostní pokyny .....	23
Hrnce .....	9	Dodání .....	24
Koš na příbory .....	10	Technické údaje .....	24
Sklopné trny .....	10	Postavení .....	24
Přestavení výšky koše .....	11	Přípojka odpadní vody .....	24
<b>Mycí prostředek</b> .....	<b>12</b>	Přípojka čerstvé vody .....	24
Plnění mycího prostředku .....	12	Elektrické připojení .....	25
Kombinovaný mycí prostředek .....	13	Demontáž .....	25
<b>Přehled programů</b> .....	<b>14</b>	Přeprava .....	26
Volba programu .....	14	Zabezpečení proti zamrznutí (Vyprázdnění spotřebiče) .....	26
Upozornění pro zkušební ústavy .....	14	<b>Likvidace</b> .....	<b>26</b>
<b>Přídavné funkce</b> .....	<b>15</b>	Obal .....	26
Úspora času (VarioSpeed) .....	15	Staré spotřebiče .....	26
Poloviční náplň .....	15		
Intenzivní zóna .....	15		

## Bezpečnostní pokyny

### Dříve než spotřebič uvedete do provozu

Přečtěte si pozorně návod k použití a montážní návod! Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

### Při dodání:

- Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí z hlediska poškození při přepravě. Neuvádějte poškozený spotřebič do provozu. Kontaktujte obratem Vašeho dodavatele či prodejce.
- Zlikvidujte, prosím, předpisově obalový materiál.
- Obal a jeho části nepřenechávejte hrajícím si dětem. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

### Při instalaci

Jak se spotřebič náležitě instaluje a připojí, si přečtěte v kapitole “Instalace”.

### V denním provozu

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.
- Děti nebo osoby, které z důvodu svých fyzických, sensorických nebo duševních schopností nebo své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopné spotřebič ovládat, nesmí tento spotřebič bez dohledu nebo pokynu odpovědné osoby používat.
- Nesedejte si nebo nestoupejte na otevřená dvířka. Myčka nádobí se může převrátit.
- U standardních myček nádobí dbejte na to, že při přeplněných koších se myčka nádobí může převrhnout.
- Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.

- Za chodu programu otvírejte dvířka myčky nádobí opatrně. Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká voda.
- Aby se zabránilo poranění např. vlivem klopýtnutí, měla by se myčka nádobí otvírat pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení.
- Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.



### Varování

Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami se v košíku na přibory musí uložit špičkami směrem dolů.

### Při dětech v domácnosti

- Používejte dětskou pojistkuK Přesný popis najdete vzadu v obalu.
- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem nebo jej obsluhovaly.
- Udržujte malé děti v dostatečné vzdálenosti od mycího prostředku, regenerační soli a leštidla. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce nádobí. Voda v mycím prostoru není pitná, mohla by ještě obsahovat zbytky mycího prostředku. Dbejte na to, aby děti nesaahaly do záchytné misky na tablety [22]. Malé prsty by se mohly přiskřípnout v zářezech.
- Jestliže je spotřebič zabudován ve vyšší poloze, dávejte při otvírání a zavírání dvířek pozor na to, aby nebyly děti přiskřípnuty nebo zmáčknuty mezi dvířka spotřebiče a níže se nacházející skříňku.

### Dětská pojistka (zablokování dvířek)

Popis dětské pojistky se nachází v zadní části návodu.

## Při vzniklých škodách

- Opravy a zásahy směřjí provádět pouze odborníci. K tomuto účelu musí být spotřebič odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat. Zavřete vodovodní kohoutek.

## Při likvidaci

- Připravte dosloužilý spotřebič k řádné likvidaci tak, aby se zabránilo případným zraněním.
- Dopravte myčku nádobí k řádné likvidaci.



### Varování

Děti se mohou v myčce nádobí zavřít (nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací.

Z tohoto důvodu: Vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvířek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvířka dále nedala zavřít.

## Seznámení se s myčkou nádobí

Vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí se nachází vpředu na obalu.

Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

## Ovládací panel

- 1 Vypínač ZAP./VYP.
- 2 Programová tlačítka \*\*
- 3 Ukazatel "Kontrola přívodu vody"
- 4 Ukazatel doplnění soli
- 5 Ukazatel doplnění leštidla
- 6 Předvolba času
- 7 Přídavné funkce \*\*
- 8 Tlačítko START
- 9 Číslicový ukazatel
- 10 Otvírač dvířek

\*\* Počet podle modelu

## Vnitřní prostor myčky nádobí

- 20 Horní koš na nádobí
- 21 Odkládání nožů \*
- 22 Záchytná miska na tablety
- 23 Horní ostříkovací ramena
- 24 Dolní ostříkovací rameno
- 25 Zásobník regenerační soli
- 26 Síťka
- 27 Koš na příbory
- 28 Spodní koš na nádobí
- 29 Zásobník na leštidlo leštidlo
- 30 Komora pro mycí prostředek
- 31 Uzavírací zástrčka komory mycího prostředku
- 32 Typový štítek

\* není součástí tohoto modelu

## Přehled nabídky

Nastavení najdete v jednotlivých kapitolách.

*H* Tvrdost vody *H:00 - H:07*

*d* Intenzivní sušení *d:00 - d:01*

*r* Leštidlo *r:00 - r:06*

*A* Teplá voda *A:00 - A:01*

*b* Akustický signál bzučáku ukončení programu *b:00 - b:03*

*P* Automatické vypnutí *P:00 - P:02*

*!* Optická indikace během běhu programu *!:00 - !:01*

## Zařízení ke změkčování vody

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápna, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují bílé vápenaté zbytky.

Vodovodní voda s více než 7° dH (1,2 mmol/l) se musí voda změkčovat. Děje se to pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a tím potřebné množství soli je závislé na stupni tvrdosti Vaší vodovodní vody (viz tabulka).

### Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od **H:00** do **H:07**.

U nastavené hodnoty **H:00** není potřebná žádná sůl.

- Zjistěte si hodnotu tvrdosti Vaší vodovodní vody. Tady pomůže vodárna.
- Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
- Držte stisknuté tlačítko programu  A a tiskněte tlačítko START  8 tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace **H:0....**
- Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka  A a na číslicové indikaci  9 se zobrazí hodnota nastavená ze závodu **H:04**.

### Pro změnu nastavení:

- Stiskněte programové tlačítko  C.  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty **H:07**, skočí ukazatel zpět na **H:00** (vyp).
- Stiskněte tlačítko START  8.  
Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.
- Zavřete dvířka.


## Tabulka tvrdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotřebiči
0 - 6	měkká	0-1,1	<b>H:00</b>
7 - 8	měkká	1,2-1,4	<b>H:01</b>
9 - 10	středně	1,5-1,8	<b>H:02</b>
11 - 12	středně	1,9-2,1	<b>H:03</b>
13 - 16	středně	2,2-2,9	<b>H:04</b>
17 - 21	tvrdá	3,0-3,7	<b>H:05</b>
22 - 30	tvrdá	3,8-5,4	<b>H:06</b>
31 - 50	tvrdá	5,5-8,9	<b>H:07</b>

## Speciální sůl


### Použití speciální soli

Doplnění soli se musí provést vždy před spuštěním mycího programu. Tím je zajištěno, že je okamžitě ze dna mycího prostoru spláchnut vyteklý solný roztok a zbytky soli. Pokud není dodržen tento postup, může dojít k nevratnému poškození dna mycího prostoru vlivem koroze.

- Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku .
- Naplňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
- Potom naplňte speciální sůl (**nikoliv jedlou sůl nebo tablety**).
- Bezprostředně po naplnění (doplnění) speciální soli spusťte mycí program.

Platí pro všechny myčky nádobí vybavené nerezovou mycí vanou.


Při tomto úkonu se vypuzuje a odtéká voda.

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli , měla by se opět doplnit speciální sůl.

### Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli, lze všeobecně až do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než 21° dH je také zde nutno použít speciální sůl.

### Vypnutí ukazatele doplnění soli/změkčování vody

Jestliže ukazatel doplnění soli  ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte jak je popsáno pod bodem “Nastavení změkčovacího zařízení” a nastavte hodnotu na **H:00**. Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplnění soli vypnuté.



#### Varování

Nikdy neplňte mycí prostředek do nádoby pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.



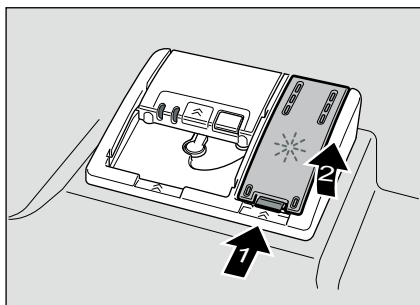
## Leštidlo ✨

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla [5], je ještě k dispozici rezerva leštidla na 1 – 2 mycí procesy. Mělo by se doplnit leštidlo.

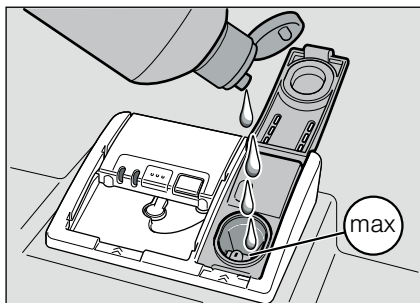
Lešticí prostředek se v myčce používá k leštění skla a odstraňování skvrn z nádobí. Používejte pouze lešticí přípravky pro myčky, používané v domácnosti.

Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Při tvrdosti vody větší než 21° dH je také zde nutné použití leštidla.

- Otevřete zásobník [29] tím, že zmáčknete a nadzvednete příložku na víku.



- Nechejte opatrně natéct leštidlo až po značku max. na plnicím otvoru.



- Zavírejte víko, až slyšitelně zaskočí.
- Rozlité leštidlo popř. utřete hadrem, aby při příštím mycím procesu nedošlo k nadměrné tvorbě pěny.

## Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od  $r:00$  do  $r:06$ . Abyste obdrželi velmi dobrý výsledek sušení, přestavte přidávané množství leštidla na  $r:04$ . Ze závodu je již nastaven stupeň  $r:04$ .

Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
- Držte stisknuté tlačítko programu [A] a tiskněte tlačítko START [8] tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace  $H:0...$
- Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka [A] a na číslicové indikaci [9] se zobrazí hodnota nastavená ze závodu  $H:04$ .
- Stiskněte tlačítko programu [A] tolikrát, až se na číslicové indikaci [9] zobrazí hodnota  $r:04$  nastavená ze závodu.

### Pro změnu nastavení:

- Stiskněte programové tlačítko [C]. S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty  $r:06$  skočí ukazatel zpět na  $r:00$  (vyp).
- Stiskněte tlačítko START [8]. Nastavená hodnota se uloží.
- Zavřete dvířka.

## Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže ukazatel doplnění leštidla [5] ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte jak je popsáno pod bodem “Nastavení množství leštidla” a nastavte hodnotu na  $r:00$ .

Tím se ukazatel doplnění leštidla [5] vypne.

## Nádobí

### Není vhodné

- Části přístrojů a nádobí ze dřeva.
- Choulostivé dekorativní sklenice, uměleckoprůmyslové a antické nádobí. Tyto ozdoby nejsou odolné proti mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, které nejsou odolné vůči teplu.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí znečištěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly mohou mít při mytí sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (jako např. předměty z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

### Poškození sklenic a nádobí

#### Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

#### Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetrící nádobí.
- Po ukončení programu vyndejte sklo a přístroje z myčky nádobí co nejdříve.

### Uložení nádobí

- Odstraňte velké zbytky jídla. Předběžné umytí pod tekoucí vodou není nutné.
- Nádobí uložte tak, aby
  - nádobí stálo spolehlivě a nemohlo se převrhnout.
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů.
  - vypouklé kusy nebo kusy s prohloubením postavte šikmo, aby voda mohla odtékat.
  - nebránilo otáčení obou ostříkovačích ramen [23] a [24].

Velmi malé díly nádobí se nemají mýt v myčce nádobí, protože mohou lehce vypadnout z koše.

### Vyklizení nádobí

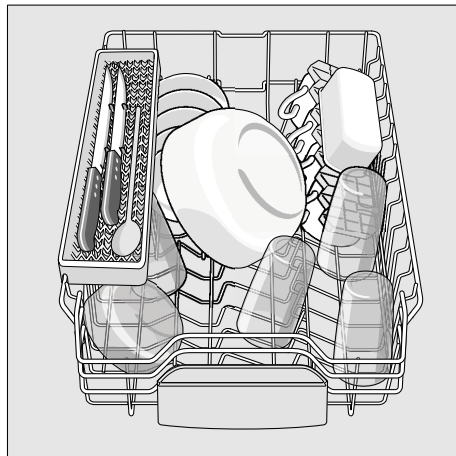
Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí ve spodním koši, doporučuje se vyprazdňovat spotřebič zdola nahoru.

Horké nádobí je citlivé na dotyk!

Po ukončení programu je proto nechejte v myčce nádobí tak dlouho vychladnout, až je můžete dobře uchopit.

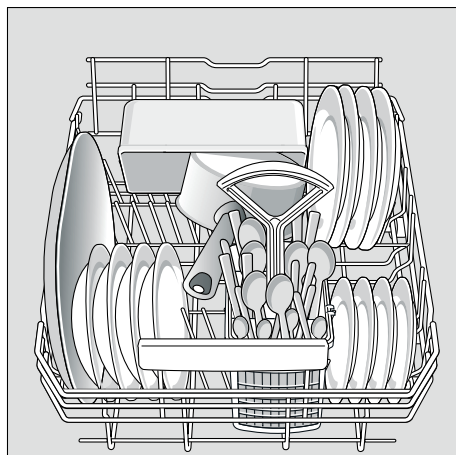
### Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí [20]



### Hrnce

Spodní koš na nádobí [28]



## CS

### Tip

Silně znečištěné nádoby (hrnce) byste měli umístit do spodního koše. Z důvodu silnějšího ostřikovacího paprsku obdržíte lepší výsledek mytí.

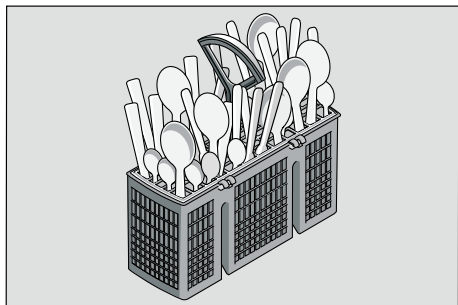
### Tip

Další příklady, jak můžete Vaši myčku nádobí optimálně zaplnit, najdete na naší domovské stránce jako bezplatný download (stažení). Příslušnou internetovou adresu si prosím zjistěte na zadní straně tohoto návodu k použití.

## Koš na příbory

Příbory byste měli vždy uspořádat neroztříděné, špičatou stranou směrem dolů.

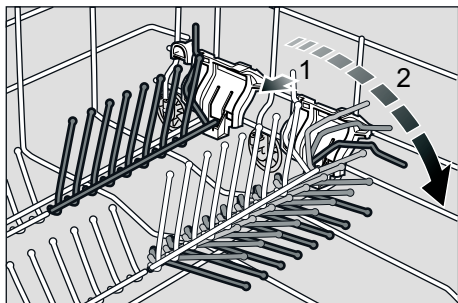
Aby se zabránilo poranění, položte dlouhé, špičaté díly a nože na odkládání nožů.



## Sklopné trny \*

\* podle modelu

K lepšímu uspořádání hrců, mís a sklenic jsou trny sklopné.



## Přestavení výšky koše

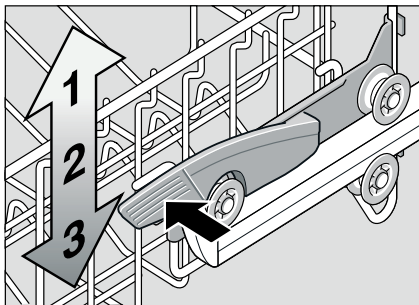
Horní koš na nádobí [20] je možné podle potřeby výškově přestavět podle toho, potřebujete-li pro vysoké nádobí v horním nebo ve spodním koši více místa.

### Výška spotřebiče 81,5 cm

	Horní koš	Spodní koš
Stupeň 1 max. ø	22 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	24 cm	28 cm
Stupeň 3 max. ø	27 cm	25 cm

### Horní koš s postranními páčkami

- Vytáhněte horní koš na nádobí [20].
- Ke **spuštění** zatlačte postupně obě páčky vlevo a vpravo na vnějších stranách koše směrem dovnitř. Držte přitom koš pevně ze strany za horní okraj, aby trhavým pohybem nespadol dolů.



- Ke **zvednutí** uchopte koš na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.
- Dříve než koš opět zasunete, přesvědčte se, že leží na obou stranách **ve stejné výšce**. Jinak se nedají zavřít dvířka myčky a horní ostříkovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.

## Mycí prostředek

Můžete používat tablety jakož i práškové nebo tekuté mycí prostředky pro myčky nádobí, v žádném případě ale prostředky pro ruční mytí nádobí. Podle znečištění lze s práškovým nebo tekutým mycím prostředkem dávkování individuálně přizpůsobit. Tablety obsahují pro všechny mycí úkoly dostatečné množství účinných látek. Moderní, účinné mycí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Fosfáty vážou vápno obsažené ve vodě. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mycí prostředky jsou zředěny bez fosfátů. Tyto mycí prostředky mají slabší schopnost vázat vápno a vyžadují větší dávkovací množství. K odstranění barevných skvrn (např. čaj, kečup) se většinou používají bělidla na bázi kyseliny.

### Upozornění

Pro dobrý výsledek mytí bezpodmínečně dodržujte pokyny na obalu mycích prostředků!

Při dalších dotazech Vám doporučujeme, abyste se obrátili na poradny výrobců mycích prostředků.

### Varování

Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech od mycích přípravků a leštidel.

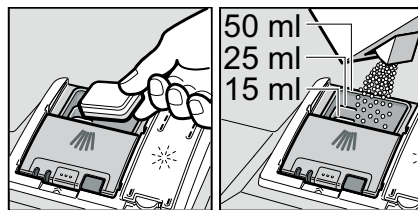
## Plnění mycího prostředku

- Je-li komora pro mycí prostředek [30] ještě uzavřená, stiskněte uzavírací zástrčku [31], abyste komoru otevřeli.

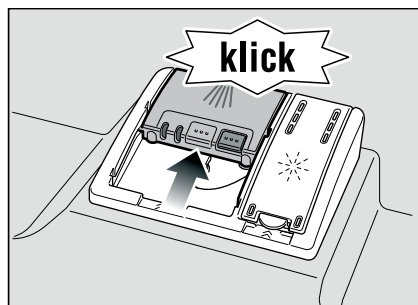
Naplňte mycí prostředek do suché komory pro mycí prostředek [30] (vlozte tabletu napříč, ne na výšku).  
Dávkování: viz pokyny výrobce na obalu.

Rozdělení dávkování v komoře pro mycí prostředek [30] Vám přitom pomůže naplnit správné množství práškového nebo tekutého mycího prostředku.

Při normálním znečištění obvykle stačí 20 ml–25 ml. Při použití tablet stačí jedna tableta.



- Posunutím nahoru zavírejte víko komory pro mycí prostředek, až uzávěr bezpečně zaskočí.



Komora pro mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se ve spotřebiči rozdělí a rozpustí, tableta spadne do záchytné misky na tablety a dávkovaně se zde rozpustí.

## Tip

U málo znečištěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku než je uvedeno.

Vhodné čisticí a ošetřovací prostředky si můžete koupit v zákaznickém servisu (viz zadní strana).

## Kombinovaný mycí prostředek

Kromě běžných mycích prostředků (samostatné) se nabízí řada produktů s přídatnými funkcemi. Tyto produkty obsahují kromě mycího prostředku často také leštidlo a sůl (3in1) a podle kombinace (4in1, 5in1 atd.) ještě přídatné komponenty, jako např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti vody (většinou 21 °dH). Nad touto mezí se musí přidávat sůl a leštidlo.

Jakmile se používají kombinované mycí produkty, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, že se vždy docílí co nejlepší výsledky mytí a sušení.



## Varování

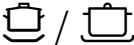









- Nepokládejte do záchytné misky na tablety [22] **žádné** drobné díly k mytí, zabrání se tím rovnoměrnému rozpouštění tablety.
- Chcete-li po spuštění programu přidat nádobí, **nepoužívejte** záchytnou misku na tablety [22] jako rukojeť horního koše. Mohla by se v ní již nacházet tableta a přijmete do kontaktu s částečně rozpouštěnou tabletou.

## Upozornění

- Optimálních mycích a sušících výsledků dosáhnete použitím samostatných mycích prostředků ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů nemohou tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění eventuálně dosáhnout plné mycí schopnosti a mohou také zůstat nerozpuštěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- U programu "Intenzivní" (u některých modelů) je dostatečné dávkování jedné tablety. Při použití práškových mycích prostředků můžete navíc trochu mycího prostředku rozsypat na dvířka spotřebiče.
- Také když svítí ukazatel doplnění leštidla a/nebo soli, běží mycí program při použití kombinovaných mycích prostředků bezvadně.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě: Uchopte obal pouze suchými rukama a naplňte mycí prostředek pouze do absolutně suché komory pro mycí prostředek, jinak může dojít ke slepení.
- Chcete-li přejít z kombinovaných mycích prostředků na samostatné mycí prostředky dbejte na to, aby změkčovací zařízení a množství leštidla byly nastaveny na správnou hodnotu.

## Přehled programů

V tomto přehledu je zobrazen max. možný počet programů. Odpovídající programy Vaší myčky nádobí si prosím převezmete z Vašeho ovládacího panelu.

Druh nádobí	Druh znečištění	Program	Možné přídatné funkce	Průběh programu
hrnce, pánve, nechoulostivé nádobí a přístroje	silně ulpívající připečené nebo zaschlé zbytky jídel, obsahující škrob nebo bílkoviny	 /  Intenzivně 70°	všechny	Předmytí Mytí 70° Mezimy­tí Leštění 65° Sušení
		 Auto 45° - 65°		Pomocí senzorky se optimalizuje podle znečištění.
smíšené nádobí a přístroje	lehce zaschlé zbytky jídel běžných v domácnosti	 / <b>eco</b> Eco 50°		Předmytí Mytí 50° Mezimy­tí Leštění 65° Sušení
choulostivé nádobí, přístroje s tepelně choulostivými plasty a sklenice	málo ulpívající, čerstvé zbytky jídel	 /  Jemně 40°	Intenzivní zóna Úspora času Poloviční náplň Extra sušení	Předmytí Mytí 40° Mezimy­tí Leštění 55° Sušení
		 /  Rychle 45°	Extra sušení	Mytí 45° Mezimy­tí Leštění 55°
všechny druhy nádobí	studené opláchnutí, mezimy­tí	 /  Předmytí	žádné	Předmytí

### Volba programu


Podle druhu nádobí a stupně znečištění můžete zvolit vhodný program.

### Upozornění pro zkušební ústavy


Zkušební ústavy obdrží podmínky pro srovnávací testy na vyžádání e-mailem na [dishwasher@test-appliances.com](mailto:dishwasher@test-appliances.com).

Je potřebné číslo spotřebiče (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku 32 na dveřích spotřebiče.

## Přídavné funkce

Ize aktivovat pomocí tlačítek "přídavné funkce" .

### Úspora času (VarioSpeed)

Pomocí funkce >>Úspora času<< lze podle zvoleného mycího programu zkrátit dobu chodu programu o cca 20% až 50%. Příslušná změna doby běhu se zobrazí na číslicové indikaci . Aby se při zkrácené době běhu docílilo optimálních mycích výsledků, zvýší se spotřeba vody a energie.

### Poloviční náplň

Máte-li na mytí pouze malé množství nádobí (např. sklenice, šálky, talíře), můžete zapnout "poloviční náplň". Ušetří se při tom voda, energie a čas. K mytí nadávkujte do komory pro mycí prostředek trochu méně mycího prostředku než se doporučuje při kompletním naplnění spotřebiče.

### Intenzivní zóna

Perfektní pro smíšené naplnění. Silně znečištěné hrnce a pánve můžete ve spodním koši mýt společně s normálně znečištěným nádobím v horním koši. Zesílí se ostřikovací tlak ve spodním koši, poněkud se zvýší teplota mytí.

## Mytí nádobí

### Programová data


Programové údaje (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Vztahují se na normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti vody  $H: 74$ . Rozdílné ovlivňující faktory jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí mohou vést k odchýlkám.



### Aqua Senzor


Aqua Senzor je optické měřicí zařízení (světelná závara), se kterým se měří zakalení mycí vody.

Aktivace Aqua-Senzoru probíhá specificky podle programu. Je-li aquasenzor aktivní, může se "čistá" mycí voda převzít do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 3 – 6 litrů. Je-li stupeň znečištění vyšší, bude voda odčerpána a nahrazena vodou čistou. V automatických programech se navíc teplota a doba chodu přizpůsobí stupni znečištění.

### Zapnutí myčky nádobí

- Otevřete úplně vodovodní kohout.
- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. .

Bliká ukazatel naposledy zvoleného programu. Tento program zůstane navolený, nestiskne-li se jiné tlačítko programu . Na číslicové indikaci  bliká předpokládaná doba trvání programu.

- Stiskněte tlačítko START .
- Zavřete dvířka. Spustí se běh programu.



## Optická indikace během běhu programu

Během běhu programu se na podlaze pod dvířkami spotřebiče zobrazí světelný bod. Myčkou nádobí otevřete teprve tehdy, až světelný bod na podlaze není viditelný. Při výškovém vestavění s uzavírací čelní stranou nábytku v jedné rovině, není světelný bod viditelný.

Tuto funkci je možné změnit následovně:

- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
- Držte stisknuté tlačítko programu [A] a tiskněte tlačítko START [8] tak dlouho, až se zobrazí číslíková indikace H:0....
- Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka [A] a na číslíkové indikaci [9] se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
- Stiskněte tlačítko programu [A] tolikrát, až se na číslíkové indikaci [9] zobrazí hodnota 1:0 1 nastavená ze závodu.

### Pro změnu nastavení:

- Stisknutím tlačítka [C] můžete funkci vypnout 1:00 nebo zapnout 1:0 1.
- Stiskněte tlačítko START [8].  
Nastavená hodnota se uloží.
- Zavřete dvířka.

## Ukazatel zbytkového času

Při volbě programu se na číslíkové indikaci zobrazí zbývající doba trvání programu [9].

Doba trvání je během programu určena tvrdostí vody, množstvím nádobí jakož i stupněm znečištění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu).

## Časová předvolba

Spuštění programu můžete v hodinových krocích posunout až o 24 hodin.

- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
- Stiskněte tlačítko [6] +, až číslíková indikace [9] skočí na h:0 1.
- Stiskněte tolikrát tlačítko [6] + nebo -, až zobrazený čas odpovídá Vaším požadavkům.
- Stiskněte tlačítko START [8], předvolba času je aktivována.
- Ke zrušení předvolby času stiskněte tolikrát tlačítko [6] + nebo -, až se na číslíkové indikaci zobrazí [9] h:00.  
Až do spuštění programu můžete Vaši volbu libovolně měnit.
- Zavřete dvířka.

## Konec programu

Program je ukončen, když se na číslíkovém ukazateli [9] zobrazí hodnota 0:00.

Současně bude konec programu akusticky indikován tónem bzučáku. Tuto funkci

je možné změnit následovně:

- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
- Držte stisknuté tlačítko programu [A] a tiskněte tlačítko START [8] tak dlouho, až se zobrazí číslíková indikace H:0....
- Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka [A] a na číslíkové indikaci [9] se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
- Stiskněte tlačítko programu [A] tolikrát, až se na číslíkové indikaci [9] zobrazí hodnota b:02 nastavená ze závodu.

### Pro změnu nastavení:

- Stiskněte programové tlačítko [C].  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty b:03 skočí ukazatel zpět na b:00 (vyp).
- Stiskněte tlačítko START [8], nastavená hodnota je uložena.
- Zavřete dvířka.

## Automatické vypnutí po ukončení programu

K šetření energie se myčka nádobí 1 min. po ukončení programu vypne (nastavení ze závodu).

Automatické vypnutí je nastavitelné od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotřebič se automaticky nevypne

**P:01** Vypnutí po 1 min

**P:02** Vypnutí po 120 min

- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
- Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a stiskněte tlačítko START **[8]** tak dlouho, až se zobrazí číslcová indikace **H:0....**
- Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číslcové indikaci **[9]** se zobrazí hodnota nastavená ze závodu **H:04**.
- Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolikrát, až se na číslcové indikaci **[9]** zobrazí hodnota **P:01** nastavená ze závodu.

### Pro změnu nastavení:

- Stiskněte programové tlačítko **[C]**.  
S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty **P:02** skočí ukazatel zpět na **P:00** (vyp).
- Stiskněte tlačítko START **[8]**.  
Nastavená hodnota se uloží.
- Zavřete dvířka.

## Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

- Otevřete dvířka.
- Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
- Zavřete vodovodní kohoutek (odpadá u Aquastopu).
- Po vychladnutí vyndejte nádobí.

## Varování

Nechte prosím dvířka k vyjmutí nádobí po ukončení programu úplně otevřená a nenechávejte je opřena. Eventuálně ještě unikající vodní pára by mohla poškodit choulostivé pracovní desky.

## Přerušení programu

- Otevřete dvířka.
- Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.  
Světelné indikace zhasnou. Program zůstane uložen v paměti.  
Jestliže při teplovodní přípojce nebo ohřáté myčce nádobí byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechte dvířka nejprve několik minut přivřená a potom je zavřete. Jinak se vlivem expanze (přetlaku) mohou samovolně otevřít dvířka spotřebiče nebo ze spotřebiče unikát voda.
- K pokračování programu opět zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
- Zavřete dvířka.

## Přerušení programu (Reset)

- Otevřete dvířka.
- Stiskněte cca 3 sek. tlačítko START **[8]**.  
Na číslcovém ukazateli **[9]** se zobrazí **0:01**.
- Zavřete dvířka.  
Průběh programu trvá cca. 1 minutu. Na číslcovém ukazateli **[9]** se zobrazí **0:00**.
- Otevřete dvířka.
- Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
- Zavřete dvířka.

## Změna programu

Po stisknutí tlačítka START **[8]** není možná žádná změna programu.

Změna programu je možná pouze pomocí přerušení programu (Reset).

## Intenzivní sušení

Při leštění se pracuje s vyšší teplotou a tím se dosáhne zlepšeného výsledku sušení. Může se při tom nepatrně zvýšit doba běhu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!)

- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1].
- Držte stisknuté tlačítko programu [A] a tiskněte tlačítko START [8] tak dlouho, až se zobrazí číslíková indikace H:0....
- Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka [A] a na číslíkové indikaci [9] se zobrazí hodnota nastavená ze závodu H:04.
- Stiskněte tlačítko programu [A] tolikrát, až se na číslíkové indikaci [9] zobrazí hodnota d:00 nastavená ze závodu.

### Pro změnu nastavení:

- Stisknutím tlačítka [C] můžete zapnout d:0 I nebo vypnout d:00 intenzivní sušení.
- Stiskněte tlačítko START [8]. Nastavená hodnota se uloží.
- Zavřete dvířka.

## Údržba a péče

Pravidelná kontrola a údržba Vašeho spotřebiče pomáhá zabránit poruchám. Šetří to čas a předchází se tím mrzutostem.

### Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte mycí prostor z hlediska usazenin tuků a vápna.
- Najdete-li takové usazeniny, potom:
- Naplňte komoru mycím prostředkem. Spusťte spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.
- K čištění spotřebiče používejte pouze čističe/čističe pro spotřebiče, vhodné speciálně pro myčky nádobí.
- Utírejte pravidelně těsnění dvířek myčky vlhkým hadrem.

Nepoužívejte k čištění Vaší myčky nádobí nikdy parní čistič. Výrobce neručí za eventuální následné škody.

Utírejte pravidelně čelní stranu spotřebiče a panel lehce navlhčeným hadrem; stačí voda a trochu mycího prostředku.

Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnuocí čisticí prostředky, oba mohou způsobit poškrábání povrchů spotřebiče.

U nerezových spotřebičů: Vyhněte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.



### Varování

Nepoužívejte nikdy čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlór! Ohrožení zdraví!

### Speciální sůl a leštidlo

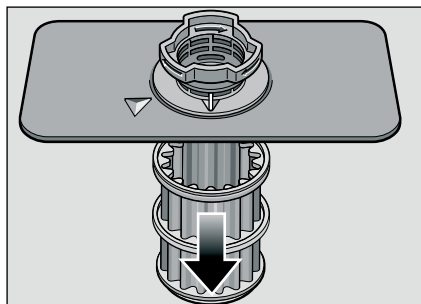
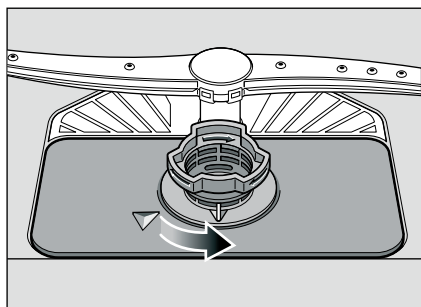
- Kontrolujte ukazatelé doplnění [4] a [5]. Eventuálně doplňte sůl a/nebo leštidlo.

## Sítka

Sítka [26] zachycují před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Tyto nečistoty mohou sítka příležitostně ucpat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítko, plochého, jemného sítko a mikrosítka.

- Zkontrolujte sítka po každém mytí na zbytky pokrmů.
- Uvolněte otáčením sítkový válec, podle vyobrazení a vyndejte sítkový systém.

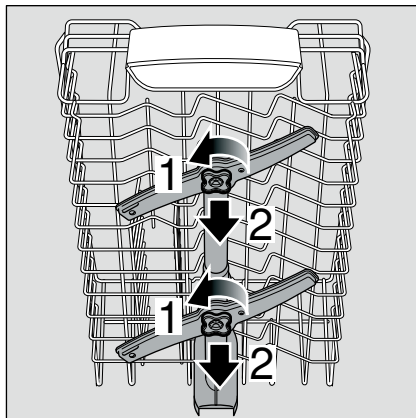


- Odstraňte případné zbytky potravin a vyčistěte sítka pod tekoucí vodou.
- Namontujte opět v opačném pořadí sítkový systém a dbejte na to, aby po zavření byla označení šipkami proti sobě.

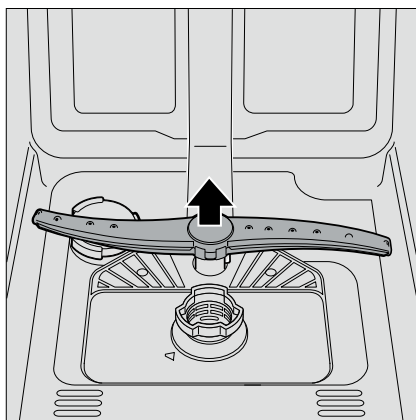
## Ostříkovací ramena

Vápno a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostříkovacích ramen [23] a [24].

- Kontrolujte výstupní trysky ostříkovacích ramen z hlediska ucpání.
- Odšroubujte horní ostříkovací ramena [23] (1/4 otáčky).



- Stáhněte nahoru spodní ostříkovací rameno [24].



- Vyčistěte ostříkovací ramena pod tekoucí vodou.
- Upevněte opět ostříkovací ramena zaskočením, event. je pevně přišroubujte.

## Odstranění poruch vlastními silami

Podle zkušeností lze mnoho poruch, které se vyskytují v běžném provozu, odstranit vlastními silami. To zajistí, že máte spotřebič opět rychle k dispozici. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.

### Upozornění

Pokud by se spotřebič během mytí nádobí z neznámých důvodů zastavil nebo nespustil, proveďte nejdříve funkci Přerušení programu (Reset). (Viz kapitola Mytí nádobí)



### Varování

Zobrazí-li se na číslíkové indikaci [9] kód chyby (E:01 až E:30), musí se spotřebič zásadně nejdříve odpojit od elektrické sítě a uzavřít vodovodní kohoutek.

Určité chyby (viz následující popis chyb) můžete odstranit sami, u všech ostatních chyb zavolejte prosím zákaznický servis a uveďte zobrazenou chybu E:XX.



### Varování

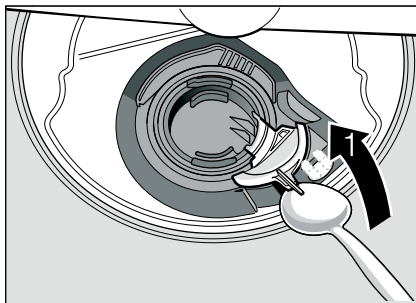
Myslete na to: Opravy směřj provádět pouze odborníci. Je-li nutná výměna některé součásti, dbejte na to, aby byly použity pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo nepoužitím originálních dílů mohou pro uživatele vzniknout značné škody a nebezpečí.

## Čerpadlo odpadní vody

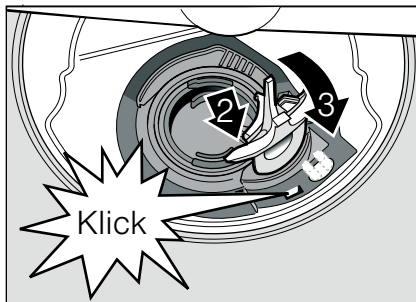
Velké zbytky jídel nebo cizí tělesa, které nebyly zachycené sítka, mohou zablokovat čerpadlo odpadní vody. Mycí voda potom stojí nad sítkem.

V tomto případě:

- Zásadně nejprve odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Vyndejte horní [20] a spodní koš [28].
- Vymontujte sítka [26].
- Vyčerpejte vodu, event. si vezměte na pomoc mycí houbu.
- Pomocí lžičky vypačte (jak je vyobrazeno) bílý kryt čerpadla. Uchopte kryt za přepážku a nadzvedněte šikmo dovnitř. Kryt kompletně vyndejte.



- Zkontrolujte oběžné kolo na cizí tělesa a případně je odstraňte.
- Umístěte kryt do původní polohy a k zajištění zaskočením jej tlačte směrem dolů (kliknutí).



- Namontujte sítka.
- Nasadte znovu koše.

### ... při zapnutí

#### Myčka nádobí se neuvede do provozu.

- Není v pořádku domovní pojistka.
- Není zasunuta zástrčka myčky do zásuvky.
- Nejsou správně zavřená dvířka myčky nádobí.

### ... při nastavení

#### Nefunguje změna nastavení, program se spustí.

- Bylo stisknuto nesprávné tlačítko programu. Přerušete program (viz kapitola "Přerušení programu (Reset)") a začnete od začátku.
- Nečekali jste na ukončení programu.

### ... na myčce nádobí

#### Dolní ostříkovací rameno se otáčí ztuha

- Zablokované ostříkovací rameno.

#### Dveře se dají jen obtížně otevřít. \*

- Dětská pojistka je aktivována. Návod k deaktivování se nachází vzadu v obálce.

\* podle modelu

#### Dveře se nedají zavřít.

- Zámek dveří je přestaven. K nastavení do původní polohy zavřete dveře zvýšenou silou.

#### Víko komory mycího prostředku se nedá uzavřít.

- Je přeplněná komora pro mycí prostředek nebo mechanismus je zablokovaný splenými zbytky mycího prostředku.

#### Zbytky mycího prostředku v komoře pro mycí prostředek.

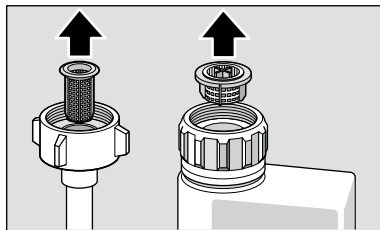
- Komoza byla při plnění vlhká.

#### Svítilí ukazatel "Kontrola přívodu vody" [3].

- Je zavřený vodovodní kohoutek.
- Přerušení přívodu vody.
- Přívodní hadice je přelomená.

#### - Sítko v přívodu vody je ucpané.

- Vypněte myčku nádobí. Vytáhněte zástrčku myčky nádobí.
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Vyčistěte sítko v přívodní hadici.



- Zajistěte elektrické napájení.
- Otevřete vodovodní kohout.
- Zapněte myčku nádobí.

#### - Po ukončení programu zůstane stát v myčce nádobí voda.

- (E:24) Ucpaná nebo přelomená hadice odpadní vody. Ucpaná sítko.
- (E:25) Zablokované čerpadlo odpadní vody, není zaskočen kryt čerpadla odpadní vody (viz Čerpadlo odpadní vody).
- Ucpaná sítko.
- Program ještě není ukončen. Počkejte na konec programu (na číslcovém ukazateli se zobrazí 0:00) nebo proveďte funkci "Reset".

#### Kód chyby E:22

- Znečištěná nebo ucpaná sítko [26].

#### Nesvítilí ukazatel doplnění soli [4] a/nebo leštidla [5].

- Ukazatel(e) doplnění je(jsou) vypnutý(é).
- K dispozici je dostatek soli/leštidla.

#### Svítilí ukazatel doplnění soli [4].

- Chybí sůl. Doplněte speciální sůl.
- Čidlo nerozpozná tablety soli. Použijte jinou speciální sůl.

## ... při mytí

### Tvoří se příliš mnoho pěny

- V zásobníku leštícího prostředku je prostředek na ruční mytí.
- Rozliité leštidlo vede k nadměrné tvorbě pěny, z tohoto důvodu je prosím odstraňte hadrem.

### V průběhu mytí se myčka nádobí zastaví

- Přerušení přívodu elektrického proudu.
- Přerušení přívodu vody.

### Tlukoucí zvuk plicního ventilu

- Je způsoben položením vodovodního potrubí a nemá vliv na funkci myčky nádobí. Odstranění není možné.

### Nárazový/klepající hluk při mytí.

- Ostříkovací rameno naráží na nádobí.
- Nádobí není správně uloženo.

## ... na nádobí

### Zbytky jídla na nádobí.

- Příliš těsně uspořádané nádobí, přeplněný koš na nádobí.
- Příliš málo mycího prostředku.
- Příliš slabý mycí program.
- Zabráněno otáčení ostříkovacího ramena.
- Trysky ostříkovacích ramen jsou ucpané.
- Ucpaná sítko.
- Sítko jsou nesprávně nasazená.
- Zablokováno čerpadlo odpadní vody.
- Horní koš není vpravo a vlevo nastavený na stejnou výšku.

### Čaj nebo zbytky rtěnky nejsou úplně odstraněny

- Mycí prostředek má příliš malý bělicí účinek.
- Příliš nízká mycí teplota.
- Příliš málo mycího prostředku/ nevhodný mycí prostředek.

## Bílé skvrny na nádobí/sklenice zůstanou mléčné.

Při použití mycích prostředků neobsahujících fosforečnany může při tvrdé potrubní vodě snáze docházet k tvorbě bílých usazenin na nádobí a stěnách nádobí.

- Příliš málo mycího prostředku/ nevhodný mycí prostředek.
- Zvolen příliš slabý program.
- Žádné leštidlo/příliš málo leštidla.
- Žádná sůl/příliš málo soli.
- Změkčovací zařízení je nastaveno na nesprávnou hodnotu.
- Není zašroubován uzávěr nádržky pro sůl.

Obratťe se na výrobce mycího prostředku, zejména když:

- je-li nádobí po ukončení programu velmi mokré.
- jestliže vznikají vápenaté povlaky.

### Neprůhledné, zabarvené sklenice, neomyvatelné povlaky.

- Nevhodný mycí prostředek.
- Sklenice nejsou odolné proti mytí v myčce nádobí.

### Šmouhy na sklenicích a přístroích, sklenice s kovovým vzhledem (leskem).

- Příliš mnoho leštidla.

### Zabarvení na umělohmotných dílech.

- Příliš málo mycího prostředku/ nevhodný mycí prostředek.
- Zvolen příliš slabý program.

### Stopy rzi na přístroích.

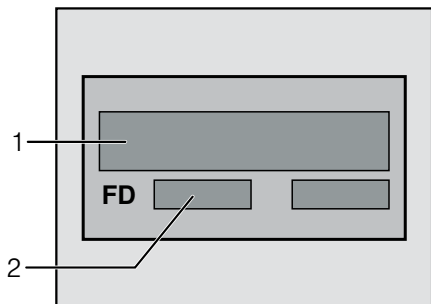
- Přístroje nejsou odolné proti rezavění.
- Příliš vysoký obsah soli v mycí vodě, protože není pevně zašroubován uzávěr nádržky pro sůl nebo se při doplňování soli rozsypala sůl.

### Nádobí není suché.

- Dvířka myčky nádobí byla otevřena příliš brzy a nádobí vyklizeno příliš rychle.
- Byl zvolen program bez sušení.
- Příliš málo leštidla/nevhodné leštidlo.
- Aktivujte intenzivní sušení.
- Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušicí výkon. Použijte leštidlo (nastavení viz kapitola Leštidlo).

## Zákaznický servis

Kdyby se Vám nepodařilo poruchu odstranit, obraťte se prosím na Váš zákaznický servis. Kontaktní údaje nejbližšího zákaznického servisu najdete na zadní straně tohoto návodu k obsluze nebo v příloženém seznamu zákaznických servisů. Při zavolání uveďte číslo myčky nádobí (E-Nr. = 1) a výrobní číslo FD (FD = 2), která se nacházejí na typovém štítku [32] na dveřích myčky nádobí.



### Spolehněte se na kompetenci výrobce.

Obrat'te se na nás. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaše domácí spotřebiče.

## Instalace

K řádnému provozu musí být myčka nádobí odborně připojena. Údaje pro přívod a odtok, jakož i elektrické přípojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, jak jsou stanovena v následujících odstavcích, popř. v montážním návodu.

Při montáži dodržujte pořadí pracovních kroků:

- Kontrola při dodání
- Instalace
- Přípojka odpadní vody
- Přípojka čerstvé vody
- Elektrické připojení.

### Bezpečnostní pokyny

- Proveďte postavení a připojení podle instalačních a montážních návodů.
- Při instalaci musí být myčka nádobí odpojená od sítě.
- Zajistěte, aby zemnicí systém elektrické domovní instalace byl předpisově nainstalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku [32] myčky nádobí.
- Bude-li síťový přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí se vyměnit za speciální přípojku.  
Aby se zabránilo ohrožení, smí tuto přípojku vyměnit pouze zákaznický servis.
- Jestliže se má myčka nádobí vestavět do vysoké skříně, musí se tato skříně náležitě upevnit.
- Vestavné a integrovatelné myčky nádobí instalujte pouze pod spojitě pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skřínkami, aby byla zajištěna stabilita.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů (otopná tělesa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné spotřebiče, vytvářející teplo) a nemontujte jej pod varné pole.



- Po instalaci myčky nádobí musí být zástrčka volně přístupná. (viz Elektrické připojení)
- U některých modelů:  
Plastikové pouzdro na vodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nacházejí napájecí vedení. Tuto hadici neřežte, neponořujte plastikové pouzdro do vody.



### Varování

Nestojí-li spotřebič ve výklenku a tím je přístupná boční stěna, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvířek z boku zakrýt (nebezpečí poranění). Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

### Dodání

Vaše myčka nádobí byla v závodě důkladně přezkoušena z hlediska její bezvadné funkce. Zůstaly při tom malé vodní skvrny. Zmizí po prvním mycím cyklu.

### Technické údaje

#### Hmotnost:

max. 45 kg

#### Napětí:

220–240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

#### Přípojná hodnota:

2,0–2,4 kW

#### Jištění:

10/16 A

#### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

#### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

#### Teplota vody:

studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

### Postavení

Potřebné rozměry pro vestavění si převezměte z montážního návodu. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přítom na bezpečnou stabilitu myčky nádobí.

- Vestavné a integrované spotřebiče, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící spotřebič, se musí zajistit proti převrnutí, např. přišroubováním na zeď nebo vestavěním pod průchozí pracovní desku, která je sešroubována se sousedními skříňkami.
- Spotřebič lze beze všeho zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny do kuchyňské buňky.

### Přípojka odpadní vody

- Potřebné pracovní kroky si převezměte z montážního návodu, eventuálně namontujte sifón s odtokovým hrdlem.
- Připojte hadici odpadní vody pomocí příložených součástí na odtokové hrdlo sifónu.

Dbejte na to, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotaná do sebe a žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.

### Přípojka čerstvé vody

- Přípojku čerstvé vody připojte podle montážního návodu pomocí příložených součástí na vodovodní kohout.

Dbejte na to, aby přípojka čerstvé vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná.

- Při výměně spotřebiče se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

#### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

#### Přítokové množství:

Minimálně 10 litrů/minutu.

#### Teplota vody:

přednostně studená voda, u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Elektrické připojení

- Připojte spotřebič pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované zásuvky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz typový štítek [32].
- Síťová zásuvka musí být v blízkosti spotřebiče a také po vestavění volně přístupná.  
Není-li po vestavění síťová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všepólový odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.
- Změny na přípojce směji provádět pouze odborníci.
- Prodloužení síťového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.
- Při použití chrániče s chybovým proudem se smí používat pouze typ se značkou [33]. Pouze tento zaručuje splnění současně platných předpisů.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem proti úniku vody. Dbejte na to, že tento systém funguje **pouze** při připojeném napájení proudem.

## Demontáž

Také zde dodržujte pořadí pracovních kroků.

- Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Zavřete přívod vody.
- Odšroubujte přípojku odpadní a čerstvé vody.
- Povolte upevňovací šrouby k nábytkovým dílům.
- Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
- Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

## Přeprava

Vypusťte myčku nádobí a zajistěte volné díly.

### Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:

- Otevřete vodovodní kohout.
- Otevřete dvířka.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. [1]. Rozsvítí se ukazatelé naposledy zvoleného programu.
- Zvolte program s nejvyšší teplotou. Na číslicovém ukazateli [9] se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.
- Stiskněte tlačítko START [8].
- Zavřete dvířka. Spustí se běh programu.
- Po cca 4 minutách otevřete dvířka.
- Tiskněte tlačítko START [8] tak dlouho, až se zobrazí číslicová indikace 0:01.
- Zavřete dvířka.
- Po cca 1 min. otevřete dvířka. Na číslicovém ukazateli se zobrazí 0:00.
- Vypněte spotřebič [1] a zavřete vodovodní kohoutek.

Přepravujte spotřebič pouze ve svislé poloze.

(Tím se do řízení stroje nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí chybný běh programu).

### Zabezpečení proti zamrznutí

Stojí-li spotřebič v místnosti ohrožené mrazem (např. rekreační chata), musí se spotřebič úplně vypustit (viz Přeprava).

- Uzavřete vodovodní kohoutek, odšroubujte přírodní hadici a nechejte vodu vytéct.

## Likvidace

Jak obal nových spotřebičů, tak také staré spotřebiče obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály.

Zlikvidujte prosím jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

### Obal

Všechny plastové díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. >PS< polystyrén).

Při likvidaci spotřebiče je tím možné rozdělení podle čistých druhů plastových odpadů.

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při dodání".

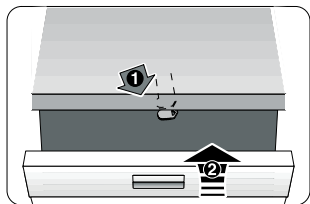
### Staré spotřebiče

Dodržujte prosím bezpečnostní pokyny pod bodem "Při likvidaci".

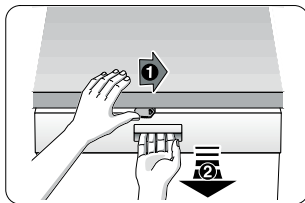


Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2002/96/EC o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Směrnice stanoví rámec pro vratnost a recyklaci starých spotřebičů, platný v celé EU.

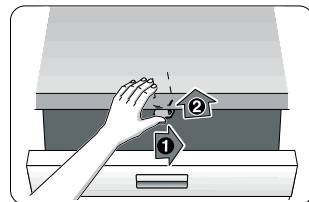
## Dětská pojistka (zablokování dvířek) \*



40



41



42

40 Aktivování dětské pojistky.

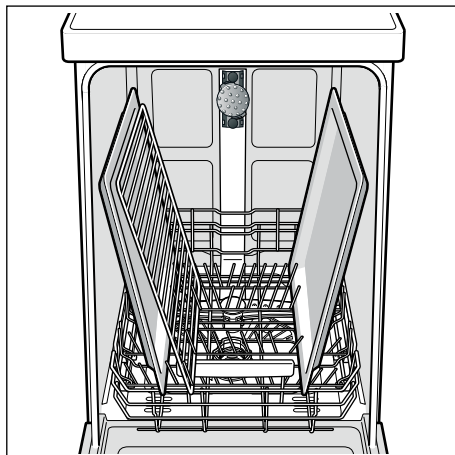
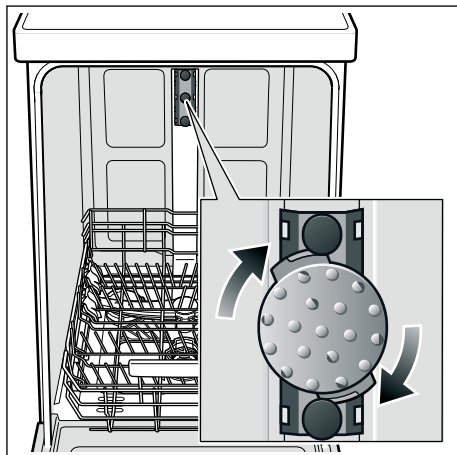
41 Otevření dvířek s aktivovanou dětskou pojistkou.

42 Deaktivování dětské pojistky.

Při opuštění spotřebiče vždy úplně zavřete jeho dveře.

Protože jen tak můžete chránit Vaše děti před možným nebezpečím.

## Rozstříkovací hlava na plechy na pečení \*



Pomocí této ostříkovací hlavy můžete mýt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndejte horní koš a nasadte ostříkovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákrese.

Aby ostříkovací paprsek mohl zasahovat na všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 2 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo rozstříkovací hlavou na plechy na pečení!

\* lze doobjednat

Navíc k nárokům na záruku vůči prodávajícímu vyplývajícím z kupní smlouvy a navíc k naší záruce na spotřebič, poskytneme náhradu za následujících podmínek:

1. Dojde-li vlivem chyby našeho systému AquaStop ke škodě způsobené vodou, nahradíme škody soukromým uživatelům. K zabezpečení proti úniku vody musí být spotřebič připojen na elektrickou síť.
2. Tato záruka platí po celou dobu životnosti spotřebiče.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení spotřebiče s AquaStop podle našeho návodu. Zahrnuje to také odborně namontované prodloužení AquaStop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo armatury až k přípojce AquaStop na vodovodním kohoutku.
4. Na spotřebiče s AquaStop není zásadně nutno během provozu dohlížet popř. je potom uzavřením vodovodního kohoutku zajistit. Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikátýdenní dovolené, uzavřete vodovodní kohoutek.



# INFORMAČNÍ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Radlická 350, 158 00 Praha 5

Obchodní značka BSH



Značka	BOSCH
Prodejní označení	SPV 43M00EU
Počet standardních sad nádobí	9
Třída energetické účinnosti (A+++.. nejnižší spotřeba až D ...nejvyšší spotřeba)	A+
Spotřeba energie <sup>1)</sup> v kWh	220
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0,78
Spotřeba energie ve vypnutém stavu a v pohotovostním stavu ve W	0,1
Spotřeba vody <sup>2)</sup> v l	2520
Třída účinnosti sušení (A....nejvyšší účinnost až G nejnižší účinnost)	A
Standardní program <sup>3)</sup>	Eco 50°C
Doba trvání standardního programu v min	170
Hlučnost <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW	48
Vestavný spotřebič, určený k montáži	ano

- 1) Spotřeba energie v kWh za rok na základě 280 standardních mycích cyklů, u kterých se napouští studená voda, a na spotřebě v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 2) Spotřeba vody v litrech za rok na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 3) „Standardní program“ je standardní mycí cyklus, na který se vztahují informace uvedené na štítku a v informačním listu. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby vody a energie.
- 4) Hlučnost podle Evropské normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 48 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu L<sub>wa</sub> vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění. Aktuální návod najdete na webových stránkách [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

## Záruční podmínky

společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### 1. Záruka

Na tento výrobek je v souladu § 2113 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, poskytována **záruka za jakost 24 měsíců** (dále jen „záruka“), která běží zpravidla od odevzdání výrobku zákazníkovi. Pokud byla sjednána delší záruka, řídí se tato speciálními pravidly.

Záruka 24 měsíců je poskytována pouze zákazníkovi spotřebiteli a jen na výrobek **k běžnému užívání v domácnosti**. Zákazníkovi podnikateli nebo jiné právnické osobě je poskytnuta 24 měsíční záruka za předpokladu, že se koupě netýká jeho podnikatelské činnosti (např. prádelna, ubytovací služby, restaurační zařízení apod.), způsob užívání je obdobný užívání v domácnosti a výrobek není prokazatelně přetěžován (kumulativně); v ostatních případech je poskytována záruka v délce 6 měsíců. Společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o. si vyhrazuje právo omezit plnění záruky nad rámec 6 měsíců v případě, že bude zjevné, že spotřebič není provozován v souladu s výše uvedenými podmínkami.

### 2. Pořizovací doklad a záruční list

Základním průkazem práv zákazníka je **pořizovací doklad** (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.). Pokud byl při prodeji vydán **záruční list**, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Nedílnou součástí záručního listu je pořizovací doklad. Zákazník si ve vlastním zájmu pořizovací doklad i záruční list pečlivě uschová.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu a vystaveného certifikátu, pokud byl vydán. Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu zákazníka zkontrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetel.

### 3. Uplatnění záruky

Zákazník má v rámci poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění reklamované vady výrobku, a to opravou, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku nebo jeho vadné součásti. Za zákonem stanovených podmínek může být poskytnuta sleva na výrobku anebo může být výrobek vrácen.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na vady, které vzniknou průkazně v době platné záruky. Takto vzniklé vady je oprávněn odstranit pouze **autorizovaný servis**. Uplatnit záruku může zákazník u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby. Zvolí-li zákazník jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Autorizovaný servis posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace.

Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

Doba, po kterou zákazník nemůže výrobek z důvodu vady používat, se do záruční doby nepočítá. O tuto dobu se záruční doba prodlužuje. Při výměně se **běh záruční doby** neobnovuje. Při opravě nedochází k běhu nové záruční doby týkající se opravené součásti či součástky.

Po provedení záruční opravy je autorizovaný servis povinen vydat zákazníkovi čitelnou kopii opravního listu. **Opravní list** slouží k prokazování práv zákazníka, proto je ve vlastním zájmu zákazníka před podpisem opravního listu zkontrolovat jeho obsah a kopii opravního listu pečlivě uschovat.

Zákazník je povinen poskytnout autorizovanému servisu **součinnost** k ověření existence reklamované vady a k jejímu odstranění (včetně odpovídajícího potřebného vyzkoušení nebo demontáže výrobku).

Při uplatnění reklamace předá zákazník **výrobek čistý** v souladu s hygienickými předpisy nebo obecnými hygienickými zásadami včetně všech jeho součástí a příslušenství, umožňujících takové ověření a odstranění vady. V případě, že výrobek nedodá kompletní a je-li kompletnost výrobku nezbytná k zjištění existence reklamované vady a/nebo k jejímu odstranění, běh lhůty k vyřízení reklamace začíná až dodáním chybějících součástí.

## 4. Neoprávněnost reklamace

Reklamacie není oprávněná v případech, vznikla-li závada nebo poškození:

- a) prokazatelně nesprávným užíváním výrobku (např. v rozporu s návodem, s pokyny uvedenými na obalu výrobku či v záručním listě, užíváním v rozporu s obecně známými pravidly užívání předmětného výrobku, provozem při nesprávném napájecím napětí, připojování na nedovolené zdroje proudu, užíváním zboží v nevhodných podmínkách – vlhko, prašnost, extrémní tvrdost vody apod.) anebo jiným nesprávným jednáním uživatele (např. neodbornou instalací či zapojením);
- b) prokazatelně nedovolenými zásahy do přístroje (konstrukční nebo jiná úprava, neodborná montáž), živelnou katastrofou nebo mechanickým poškozením výrobku;
- c) nese-li předložený záruční list zjevné známky provedených změn údajů nebo je-li na výrobku odlišné výrobní číslo od toho, jež je uvedeno v záručním listě;
- d) u estetických komponentů, nezajišťujících funkčnost výrobku z důvodu:
  - transportního poškození nebo přemístování (poškrábání, promáčknutí, praskliny, rozbitá skla a police apod.)
  - nefunkčních estetických komponentů jako jsou madla, skla, ovládací spínače apod., které jsou důsledkem běžného opotřebení
  - změny barvy plastových komponentů (jedná se o běžný fyzikálně chemický jev po čase používání)
  - vady spotřebních materiálů, u kterých je doba životnosti daná charakterem součástky (žárovky, vodní filtry, vzduchové, prachové filtry, uhlíkové filtry všeho druhu, akumulátory, baterie, apod.)
  - vady příslušenství a volitelné výbavy, způsobené nevhodnou manipulací nebo nepřiměřeným zacházením

Ze záručních oprav jsou vyloučeny případy běžné údržby nebo čištění, instalace, programování, kontroly parametrů výrobku.

## 5. Náhradní díly

Záruka na samostatně prodané náhradní díly výrobku je poskytována v délce 6 měsíců, a to za předpokladu jeho odborné instalace.

## 6. Pozáruční servis

V případě placené pozáruční opravy provedené autorizovaným servisem se poskytuje záruka v délce 24 měsíců.

## 7. Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem **Aqua-Stop** (patent BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody je zákazníkovi spotřebiteli poskytnuta náhrada, a to po celou dobu životnosti spotřebiče. Vyloučena je náhrada škody v případě, kdy nebyl spotřebič zapojen do elektrického obvodu pod proudem.

## 8. Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen vyplnit správně a úplně záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejší reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol a pořizovací doklad (fakturu).

## 9. Ochrana osobních údajů

Osobní údaje zákazníka kupujícího budou použity výhradně k účelům pro zpracování objednávek a k případnému vyřízení záruky v souladu se zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

## 10. Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

### Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,  
dle § 13, odst.5 zákona č.22/1997 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb a nařízení vlády č. 17/2003 Sb., 616/2006 Sb. a 22/2003 Sb. a příslušných nařízení vlády. Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.



# B/S/H/

## **Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

Příjem oprav  
Tel.: +420 251 095 546  
Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky příslušenství a náhradních dílů  
Tel.: +420 251 095 556  
Email: **dily@bshg.com**

Zákaznické poradenství  
Tel.: +420 251 095 555  
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuální informace o servisu naleznete na internetových stránkách **[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)**.  
Zde máte možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

Návod na obsluhu

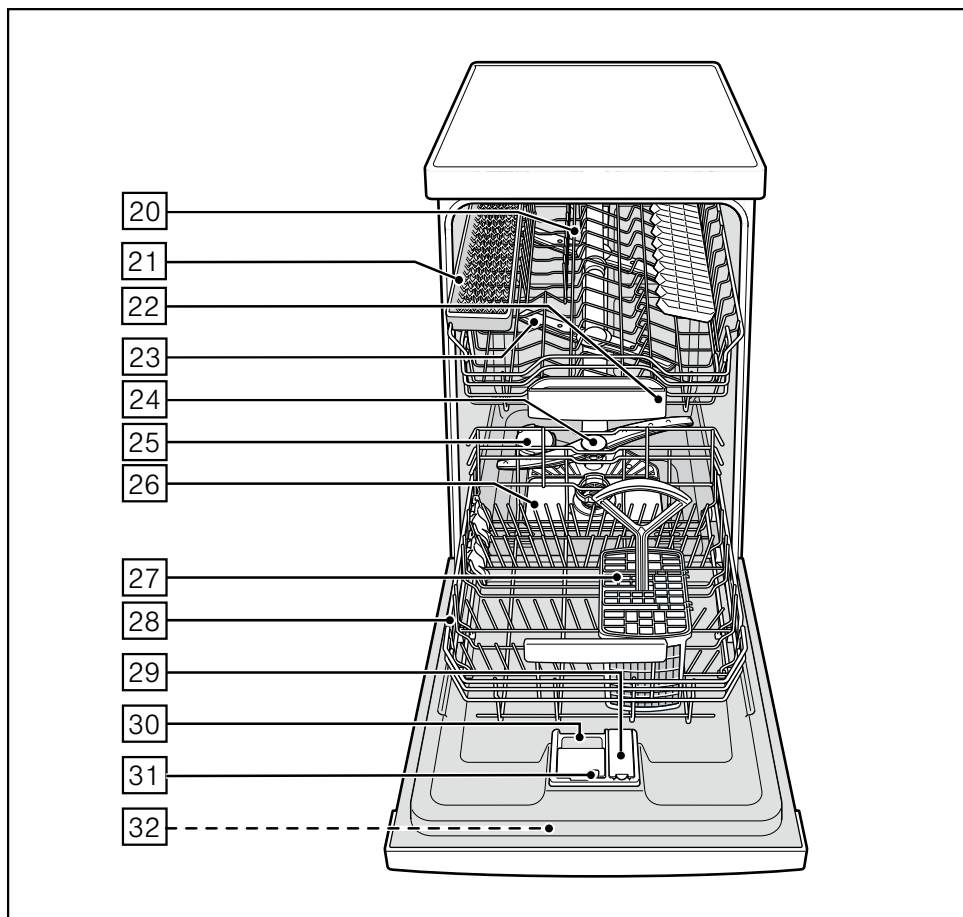
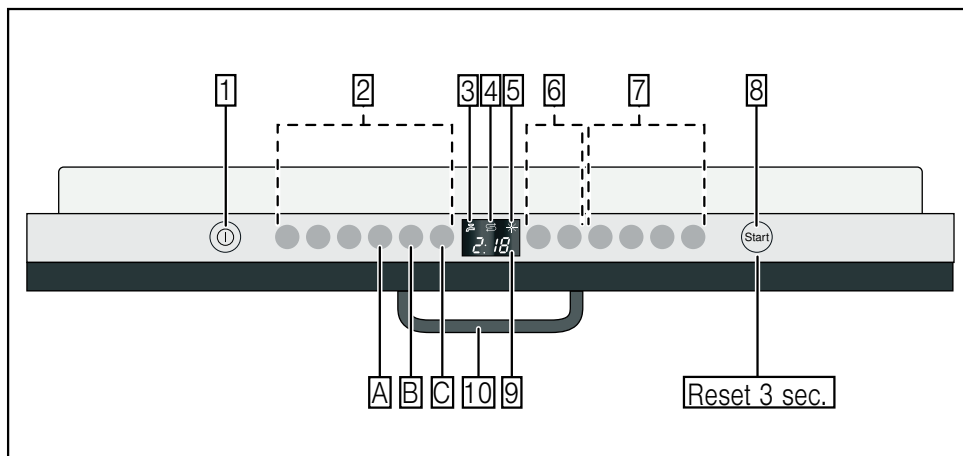
---

---

**SPV 43M00EU**

---

---



Na obrázku je vyobrazený maximálny počet umývacích programov, prvkov výbavy a špeciálnych funkcií. Príslušné programy a špeciálne funkcie si, prosím zistíte na paneli vášho spotrebiča.

# sk Obsah

<b>Bezpečnostné pokyny</b> . . . . .	<b>4</b>	IntensivZone . . . . .	15
Skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky . . . . .	4	<b>Údržba a starostlivosť</b> . . . . .	<b>15</b>
Pri dodávke . . . . .	4	Údaje o programoch . . . . .	15
Pri inštalácii . . . . .	4	Aquasenzor . . . . .	15
Pri každodennou používaní . . . . .	4	Zapnutie spotrebiča . . . . .	15
Ak sú v domácnosti deti . . . . .	4	Optický indikátor počas priebehu pro- gramu . . . . .	16
Zámok dverí . . . . .	4	Indikátor zostávajúceho času . . . . .	16
V prípade poškodenia . . . . .	5	Časová predvoľba . . . . .	16
Pri likvidácii . . . . .	5	Ukončenie programu . . . . .	16
<b>Spoznajte spotrebič</b> . . . . .	<b>5</b>	Automatické vypnutie po ukončení pro- gramu . . . . .	17
Ovládací panel . . . . .	5	Vypnutie spotrebiča . . . . .	17
Vnútorý priestor spotrebiča . . . . .	5	Prerušenie programu . . . . .	17
Menu prehľad . . . . .	5	Zrušenie programu . . . . .	17
<b>Zariadenie na zmäkčovanie vody</b> . . . . .	<b>6</b>	Zmena programu . . . . .	17
Nastavenie . . . . .	6	Intenzívne sušenie . . . . .	18
Tabuľka tvrdosti vody . . . . .	6	<b>Údržba a starostlivosť</b> . . . . .	<b>18</b>
<b>Špeciálna soľ S</b> . . . . .	<b>7</b>	Celkový stav spotrebiča . . . . .	18
Používanie špeciálnej soli . . . . .	7	Špeciálna soľ a leštidlo . . . . .	18
Umývací prostriedok so zložkou soli . . . . .	7	Sitká . . . . .	19
Vypnutie indikátora zmäkčovania . . . . .	7	Ostrekovacie ramená . . . . .	19
<b>Leštidlo *</b> . . . . .	<b>8</b>	<b>Poruchy odstránite sami</b> . . . . .	<b>20</b>
Nastavenie množstva leštiaceho prostriedku . . . . .	8	Čerpadlo odpadovej vody . . . . .	20
Vypnutie indikátora dopĺňania leštiaceho prostriedku . . . . .	8	... pri zapnutí . . . . .	21
<b>Riad</b> . . . . .	<b>9</b>	... pri nastavení . . . . .	21
Nevhodné do umývačky . . . . .	9	... na umývačke riadu . . . . .	21
Poškodenie skla a riadu . . . . .	9	... pri umývaní . . . . .	21
Vkladanie riadu . . . . .	9	... na riade . . . . .	22
Vyberanie riadu . . . . .	9	<b>Služba zákazníkom</b> . . . . .	<b>23</b>
Šálky a poháre . . . . .	9	<b>Inštalácia</b> . . . . .	<b>23</b>
Hrnce . . . . .	9	Bezpečnostné pokyny . . . . .	23
Košík na príbor . . . . .	10	Dodávka . . . . .	24
Sklopné priehradky . . . . .	10	Technické údaje . . . . .	24
Nastavenie výšky koša . . . . .	10	Umiestnenie . . . . .	24
<b>Umývací prostriedok</b> . . . . .	<b>12</b>	Pripojenie k odpadu . . . . .	24
Plnenie umývacieho prostriedku . . . . .	12	Pripojenie vody . . . . .	24
Kombinované umývacie prostriedky . . . . .	13	Elektrické pripojenie . . . . .	25
<b>Prehľad programov</b> . . . . .	<b>14</b>	Demontáž . . . . .	25
Voľba programu . . . . .	14	Preprava . . . . .	26
Upozornenia pro testovací ústavy . . . . .	14	Opatrenia proti zamrznutiu (Vyprázdnenie spotrebiča) . . . . .	26
<b>Doplňkové funkcie</b> . . . . .	<b>15</b>	<b>Likvidácia</b> . . . . .	<b>26</b>
Úspora času (VarioSpeed) . . . . .	15	Obal . . . . .	26
Polovičná náplň . . . . .	15	Staré spotrebiče . . . . .	26

## Bezpečnostné pokyny

### Skôr ako uvediete spotrebič do prevádzky

Prečítajte si, prosím, pozorne návod na obsluhu a montáž! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.

Všetky podklady starostlivo uschovajte pre ďalšie použitie alebo prípadného ďalšieho majiteľa.

### Pri dodávke

- Obal a umývačku riadu ihneď skontrolujte, či sa na nich nevyskytujú škody spôsobené prepravou. Poškodené spotrebiče neuvádzajte do prevádzky, ale poraďte sa s dodávateľom.
- Obal riadne zlikvidujte.
- Obal a jeho časti nenechávajte na hranie deťom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia v kartónoch alebo fóliách.

### Pri inštalácii

Ako sa spotrebič riadne umiestňuje a napája, pozri kapitolu „Inštalácia“.

### Pri každodennou používaní

- Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a domáckom prostredí.
- Umývačku používajte iba v domácnosti a na účely, na ktoré je určená: na umývanie riadu v domácnosti.
- Deti nebo osoby, ktoré kvôli svômu fyzickému stavu, svojej sensorike, svojim duševným schopnostiam, svojej nezkušenosti alebo svojej neznalosti nie sú schopné riadne obsluhovať spotrebič, nesmú sa používať tento spotrebič bez dozoru alebo inštruktáže zodpovednou osobou.
- Na otvorené dvere si nesadajte, ani na ne nestavajte. Spotrebič by sa mohol prevrátiť.
- Pri voľne stojacich spotrebičoch majte na vedomí, že preplnené koše môžu spotrebič prevrátiť.
- Do priestoru na umývanie nedávajte rozpúšťadlá. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Počas prebiehania programu otvárajte dvere veľmi opatrne. Hrozí nebezpečenstvo vystreknutia horúcej vody zo spotrebiča.
- Umývačka riadu by mala byť otvorená krátkodobo pri vkladaní a vyberaní, aby sa predišlo zraneniam pri zakopnutí.
- Dodržte bezpečnostné pokyny príp. návody na použitie na obaloch umývacích a leštiacich prostriedkov.



### Varovanie

Nože a ostatné kuchynské pomôcky s ostrými hrotmi sa musia ukladať do košíka na príbor hrotmi nadol.

### Ak sú v domácnosti deti

- Používajte detskú poistku. Presný popis nájdete vzadu v obálke.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom alebo ho obsluhovať.
- Umývací prostriedok a leštiadlo držte mimo dosahu detí. Môžu spôsobiť poleptanie úst, hltana a očí alebo viesť k uduseniu.
- Zabráňte prístupu detí k otvorenej umývačke riadu. Voda v priestore na umývanie nie je pitná, môžu sa v nej nachádzať zvyšky umývacieho prostriedku. Dbajte na to, aby deti nesašli do misky na zachytávanie tabliet [22]. Malé prsty by mohli uviaznuť v drážkach.
- Ak je spotrebič zabudovaný vo výške, dbajte pri otváraní a zatváraní dverí na to, aby si deti nespôsobili pricviknutie alebo pomliaždenie medzi dverami umývačky a skrinky, ktorá je pod ňou.

### Detská poistka (záмок dverí)

Popis detskej poistky nájdete vzadu v obálke.

## V prípade poškodenia

- Opravy a zásahy smú prevádzať iba odborníci. K tomu musí byť spotrebič odpojený zo siete. Vytiahnite zástrčku alebo vypnite poistku. Zatvorte prívod vody.

## Pri likvidácii

- Ihneď zabráňte možnému použitiu spotrebičov, ktoré už doslúžili, aby ste tým predišli úrazom.
- Spotrebič riadne zlikvidujte.



### Varovanie

Deti by sa mohli v zariadení zatvoriť (nebezpečenstvo udusenía) alebo by sa mohli ocitnúť v iných nebezpečných situáciách.

Preto: Vytiahnite zástrčku zo zásuvky, sieťový kábel prestrihnite a odstráňte. Zámok na dverách zneškodnite natoľko, aby sa dvere už nedali zatvoriť.

## Spoznajte spotrebič

Zobrazenia ovládacieho panelu a vnútorného priestoru spotrebiča sú na obálke vpredu.

V texte sa odkazuje na jednotlivé pozície.

## Ovládací panel

- 1 Vypínač zapnuté/vypnuté
- 2 Programové tlačidlá \*\*
- 3 Indikátor „Skontrolujte prívod vody“
- 4 Indikátor dopĺňania soli
- 5 Indikátor dopĺňania leštiaceho prostriedku
- 6 Časová predvoľba
- 7 Prídavné funkcie \*\*
- 8 Tlačidlo START
- 9 Displej
- 10 Otváranie dverí

\*\* podľa modelu

## Vnútorný priestor spotrebiča

- 20 Horný kôš na riady
- 21 Etažér nože \*
- 22 Miska na zachytávanie tabliet
- 23 Horná ramená
- 24 Dolné ostrekovacie rameno
- 25 Zásobník na špeciálnu soľ
- 26 Sitká
- 27 Košík na príbor
- 28 Dolný kôš
- 29 Zásobník na leštidlo
- 30 Zásobník na umývací prostriedok
- 31 Uzáver zásobníka na umývací prostriedok
- 32 Typový štítok

\* nie je súčasťou modelu

## Menu prehľad

Nastavenia nájdete v jednotlivých kapitolách.

- H* Tvrdosť vody *H:00 - H:07*
- d* Intenzívne sušenie *d:00 - d:01*
- r* Leštidlo *r:00 - r:06*
- A* Teplá voda *A:00 - A:01*
- b* Signalizačný tón ukončenia programu. *b:00 - b:03*
- P* Automatické vypnutie *P:00 - P:02*
- I* Optický indikátor počas priebehu programu *I:00 - I:01*

## Zariadenie na zmäkčovanie vody

Na to, aby ste dosiahli dobré výsledky umytia, potrebuje umývačka mäkkú vodu, t.j. vodu s nízkym obsahom vápnika, v opačnom prípade sa na riade a vnútornom priestore usadia biele zvyšky vodného kameňa.

Voda z vodovodu prekračujúca 7° dH (1,2 mmol/l) sa musí zmäkčiť. To sa uskutočňuje pomocou špeciálnej soli (regeneračnej soli) v zariadení na zmäkčovanie vody v umývačke.

Nastavenie a tým potrebné množstvo špeciálnej soli závisí od stupňa tvrdosti Vašej vody z vodovodu (pozri tabuľku).

### Nastavenie

Množstvo pridávanej soli možno nastaviť od **H:00** do **H:07**.

Pri hodnote nastavenia **H:00** sa nemusí pridávať soľ.

- Zistite stupeň tvrdosti vody. Pritom vám pomôže vaša vodárenská spoločnosť.
- Odčítajte nastavovanú hodnotu z tabuľky tvrdosti vody.
- Otvorte dvere.
- Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté **[1]**.
- Programovacie tlačidlo **[A]** držte stlačené a tlačidlo START **[8]** stláčajte dovtedy, kým sa na displeji zobrazuje **H:0**....
- Pustite obe tlačidlá.  
Kontrolka tlačidla **[A]** bliká a na displeji **[9]** svieti hodnota nastavená v závode **H:04**.

### Zmena nastavenia:

- Stlačte programové tlačidlo **[C]**.  
Každým stlačením tlačidla sa zvyšuje hodnota nastavenia o jeden stupeň; ak hodnota dosiahla stupeň **H:07**, skočí indikátor opäť na stupeň **H:00** (vypnuté).
- Stlačte tlačidlo START **[8]**.  
Hodnota nastavenia sa v zariadení uloží.
- Zatvorte dvere.

## Tabuľka tvrdosti vody


Hodnota tvrdosti vody °dH	Škála tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavenia na spotrebiči
0 - 6	mäkký	0 - 1,1	<b>H:00</b>
7 - 8	mäkký	1,2 - 1,4	<b>H:01</b>
9 - 10	stredný	1,5 - 1,8	<b>H:02</b>
11 - 12	stredný	1,9 - 2,1	<b>H:03</b>
13 - 16	stredný	2,2 - 2,9	<b>H:04</b>
17 - 21	tvrdý	3,0 - 3,7	<b>H:05</b>
22 - 30	tvrdý	3,8 - 5,4	<b>H:06</b>
31 - 50	tvrdý	5,5 - 8,9	<b>H:07</b>


## Špeciálna soľ

### Používanie špeciálnej soli

Soľ sa musí doplniť vždy pred spustením umývacieho programu.

Tým sa zaistí, že sa okamžite z dna umývacieho priestoru spláchne vytečený soľný roztok a zvyšky soli. Ak sa nedodrží tento postup, môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu dna umývacieho priestoru vplyvom korózie.


- Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka .
- Naplňte zásobník vodou (nutné len pri prvom uvedení do prevádzky).
- Potom doplňte špeciálnu soľ **(nie jedlú soľ alebo tablety)**.
- Bezprostredne po naplnení (doplnení) špeciálnej soli spustíte umývací program. Platí pre všetky umývačky riadu vybavené antikorovou umývacou vaňou.

Pri tomto úkone sa vypudzuje a odtéká voda. Hneď ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia soli , mala by sa opäť doplniť špeciálna soľ.

### Používanie umývacích prostriedkov so zložkou soli

Pri používaní kombinovaných umývacích prostriedkov so zložkou soli do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l) obyčajne nie je potrebné prídanie špeciálnej soli. Pri tvrdosti vody prekračujúcej 21° dH je použite špeciálnej soli aj tu nevyhnutné.

### Vypnutie indikátora dopĺňania soli/zmäkčovania

Ak Vás indikátor dopĺňania soli  ruší (napr. pri používaní kombinovaných umývacích prostriedkov so zložkou soli) môžete ho vypnúť.

- Postupujte tak, ako je to uvedené v kapitole „Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody“ a nastavte hodnotu na **H:00**. Tým zariadenie na zmäkčovanie vody a indikátor dopĺňania leštiaceho sú vypnuté.



#### Varovanie

Do zásobníka na špeciálnu soľ nikdy nedávajte umývací prostriedok (čistič). Tým zničíte zmäkčovacie zariadenie.



## Leštidlo ✱

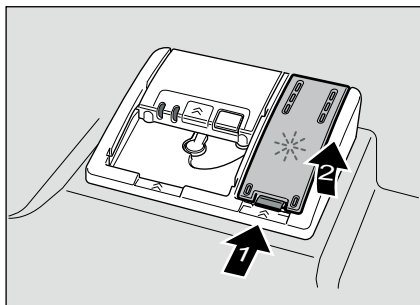
Len čo sa na paneli rozsvieti indikátor dopĺňania leštiaceho prostriedku [5], je k dispozícii rezerva leštiaceho prostriedku na 1 – 2 procesy umývania. Je potrebné znova doplniť leštiaci prostriedok.

Leštidlo sa používa na to, aby bol riad bez škvŕn a poháre lesklé. Používajte iba leštiaci prostriedok pre umývačky riadu určené pre domácnosti.

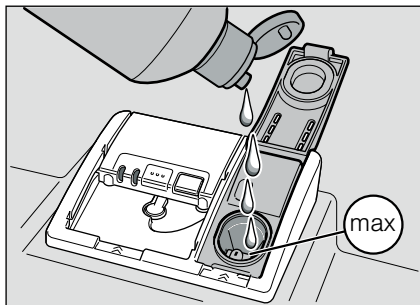
Kombinované umývacie prostriedky so zložkou leštiaceho prostriedku môžete použiť iba do tvrdosti vody 21° dH (37° fH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l).

Pri tvrdosti vody prekračujúcej 21° dH je použitie leštiaceho prostriedku aj tu nevyhnutné.

- Otvorte zásobník [29] tým, že zatlačíte a nadvihnete záves na veku.



- Leštidlo opatrne nalejte do označenia max. plniaceho otvoru.



- Veko zatvárajte, až kým počuteľne nezaklapne.
- Leštidlo vyliate pomimo odstráňte handričkou, aby pri ďalšom umývaní nedošlo k nadmernej tvorbe peny.

## Nastavenie množstva leštiaceho prostriedku

Množstvo leštiaceho prostriedku možno nastaviť od r:00 do r:06. Nastavte množstvo leštiaceho prostriedku na r:04, aby ste dosiahli veľmi dobrý výsledok sušenia. V závode už bola nastavená na stupeň r:04.

Množstvo leštiaceho prostriedku zmeňte iba vtedy, ak na riade zostávajú škvmy (nastaviť nižší stupeň) alebo škvŕny od vody (nastaviť vyšší stupeň).

- Otvorte dvere.
- Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté [1].
- Programovacie tlačidlo [A] držte stlačené a tlačidlo START [8] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji zobrazuje H:0....
- Pustite obe tlačidlá.

Kontrolka tlačidla [A] bliká a na displeji [9] svieti hodnota nastavená v závode H:04.

- Programovacie tlačidlo [A] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji [9] nezobrazí hodnota nastavená v závode r:04.

### Zmena nastavenia:

- Stlačte programové tlačidlo [C]. Každým stlačením tlačidla sa zvyšuje hodnota nastavenia o jeden stupeň; ak hodnota dosiahla stupeň r:06, skočí indikátor opäť na stupeň r:00 (vypnuté).
- Stlačte tlačidlo START [8]. Nastavená hodnota sa uloží do pamäte.
- Zatvorte dvere.

## Vypnutie indikátora dopĺňania leštiaceho prostriedku

Ak vás indikátor dopĺňania leštiaceho prostriedku [5] ruší (napr. pri používaní kombinovaných umývacích prostriedkov so zložkou leštiaceho prostriedku) môžete ho vypnúť.

- Postupujte tak, ako je to uvedené v kapitole „Nastavenie množstva leštiaceho prostriedku“ a nastavte hodnotu na r:00.

Tým je indikátor dopĺňania leštiaceho [5] vypnutý.

## Riad

### Nevhodné do umývačky

- Príbor a riad z dreva.
- Chýlostivé ozdobné poháre, umeleckoremeselný a starožitný riad. Tieto ozdoby neboli ešte odolné voči umývaniu v umývačke.
- Riad z umelej hmoty, ktorý nie je teplovzdorný.
- Riad z medi a cínu.
- Riad znečistený popolom, voskom, mazadlom alebo farbou.

Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely môžu mať pri umývaní sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Aj niektoré druhy skla (ako napr. predmety z krištáľového skla) sa môžu po mnohých umytiach zakaliť.

### Poškodenie skla a riadu

#### Príčiny:

- druh skla a postup pri jeho výrobe
- chemické zloženie umývacieho prostriedku
- teplota vody umývacieho programu

#### Odporúčanie:

- Používajte iba poháre a porcelán, ktorý výrobca označí ako vhodný na umývanie v umývačke.
- Používajte umývacie prostriedky, ktoré sú označené ako umývacie prostriedky šetriace riad.
- Sklo a príbor vyberte z umývačky po skončení programu čo najskôr.

### Vkladanie riadu

- Vkladanie riadu. Predbežné umývanie pod tečúcou vodou nie je nutné.
- Riad uložte tak, aby
  - stál pevne a nemohol sa prevrátiť.
  - boli všetky nádoby otvorom nadol.
  - vypuklé kusy alebo kusy s prehĺbením postavte šikmo, aby voda mohla odtekať.
  - nebránil otáčaniu oboch ostrekovacích ramien [23] a [24].

Veľmi malý riad by sa v umývačke nemal umývať, lebo môže z košov ľahko vypadnúť.

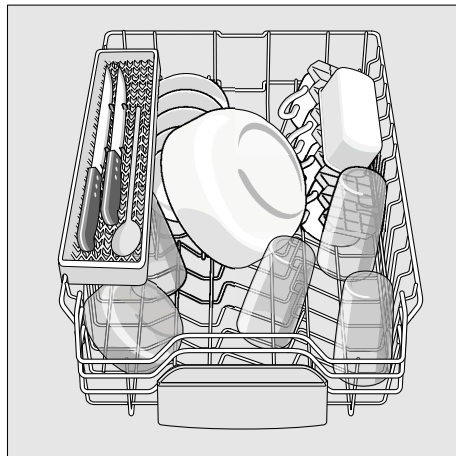
### Vyberanie riadu

Aby ste zabránili padaniu kvapiek vody z horného koša na riad v dolnom koši, odporúčame Vám, aby ste vyprázdňovali spotrebič zdola nahor.

Horúci riad je citlivý na náraz! Preto nechajte ho po ukončení programu vychladnúť v umývačke riadu dovtedy, kým sa ho môžete dobre dotknúť.

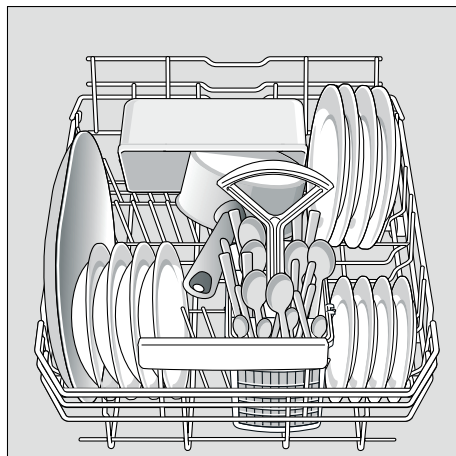
### Šálky a poháre

Horný koš [20]



### Hrnce

Dolný koš [28]



## sk

### Tip

Silne znečistený riad (hrnce) by ste mali vložiť do dolného koša. Kvôli silnejšiemu prúdu vody dosiahnete tak lepšiu výsledok umývania.

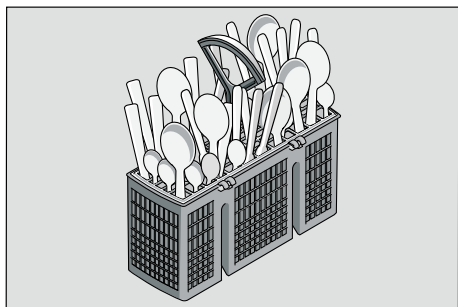
### Tip

Ďalšie príklady, ako môžete optimálne vložiť riad do vašej umývačky, nájdete na našej internetovej stránke ako bezplatný download. Zodpovedajúcu internetovú stránku nájdete na zadnej strane tohto návodu na použitie.

### Košik na príbor

Príbor ukladajte vždy neroztriedený s ostrou stranou nadol.

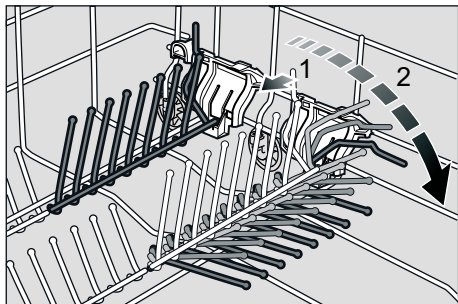
Aby ste zabránili poraneniu, ukladajte dlhý, ostrý príbor a nože na etažér nožov.



### Sklopné priehradky \*

\* podľa modelu

Držiaky možno sklopiť, a tak lepšie uložiť hrnce, misy a poháre.



### Nastavenie výšky koša

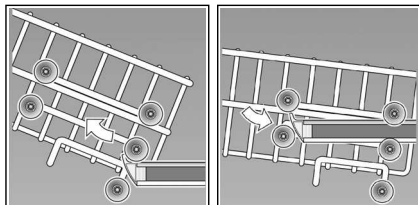
Horný koš [20] môžete nastaviť podľa potreby do výšky, aby ste buď v hornom alebo v dolnom koši vytvorili viac miesta pre vyššie časti riadu.

### Výška spotrebiča 81,5 cm

	Horný koš	Dolný koš
Stupeň 1 max. ø	22 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	24 cm	28 cm
Stupeň 3 max. ø	27 cm	25 cm

## Horný kôš s vrchnými a spodnými dvojicami koľajničiek

- Horný kôš [20] vytiahnite.
- Horný kôš vyberte a opäť ho zaveste na horné (stupeň 3) príp. dolné (stupeň 1) koľajničky.



## Umývacie prostriedok

V umývačke môžete používať tablety a práškové alebo tekuté umývacie prostriedky do umývačiek riadu, v žiadnom prípade čistiace prostriedky na ručné umývanie. V závislosti od stupňa znečistenia môžete individuálne prispôsobiť dávkovanie pomocou práškovým alebo tekutým umývacím prostriedkom. Tablety obsahujú dostatočne veľké množstvo účinných látok pre všetky úlohy umývania. Moderné, výkonné umývacie prostriedky používajú prevažne nízkoalkalickú receptúru s fosfátom a enzýmami. Fosfáty zlučujú vápno vo vode. Enzýmy rozkladajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Skôr zriedka sú umývacie prostriedky bez fosfátov. Tieto prostriedky majú trochu slabšiu väznosť pre vápno a vyžadujú vyšší množstvo dávkovania. Pre odstránenie farebných škvŕn (napr. čaj, kečup) sa používajú bieliace prostriedky na báze kyseliny.

### Upozornenie



Na to, aby ste dosiahli dobré výsledky umytia, bezpodmienečne dodržte pokyny na obale umývacieho prostriedku!


V prípade ďalších otázok vám odporúčame, aby ste sa obrátili na zákaznícku centrá výrobcov umývacích prostriedkov.


### Varovanie

Dodržte bezpečnostné pokyny príp. návody na použitie na obaloch umývacích a leštiacich prostriedkov.

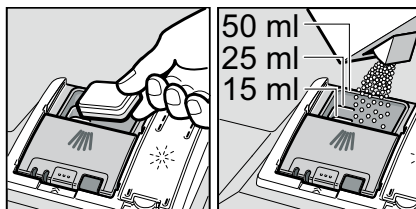
## Plnenie umývacieho prostriedku

- Ak je komôrka pre umývacie prostriedok  ešte uzatvorená, stlačte uzatváraciu zástrčku , aby ste komôrku otvorili.

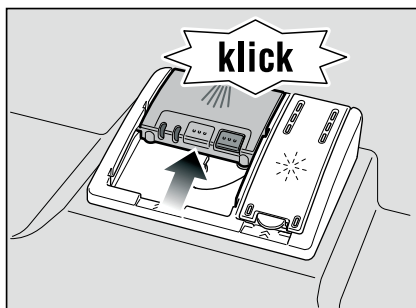
Umývacie prostriedok pridajte do suchého zásobníka na umývacie prostriedok  (tablety vložte priečne nikdy na výšku). Dávkovanie: pozri pokyny výrobcu na obale.

Dávkovanie v zásobníku na umývacie prostriedok  Vám pomôže pridať správne množstvo práškového alebo tekutého umývacieho prostriedku.

Obyčajne postačí 20 ml–25 ml pri normálnom znečistení. Pri použití tabliet postačí jedna tableta.



- Veko zásobníka na umývacie prostriedok zatvorte, pritom veko posuňte, až kým uzáver bez problémov zaklapne.



Zásobník na umývacie prostriedok sa otvára v závislosti od programu automaticky v optimálny čas. Práškový alebo tekutý umývacie prostriedok sa v spotrebiči rozmiestňuje a rozpúšťa, tableta padne v misku na zachytávanie tabliet a tam sa dávkovane rozpúšťa.

### Tip

Ak je riad znečistený iba málo, obyčajne postačí o čosi menšie množstvo umývacieho prostriedku ako sa udáva. Vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky môžete kupovať u služby zákazníkom (pozri zadnú stranu).

### Kombinované umývacie prostriedky

Okrem bežných umývacích prostriedkov (Solo) sa ponúka rad výrobkov s doplnkovými funkciami. Tieto výrobky obsahujú okrem umývacieho prostriedku často aj leštiaci prostriedok a náhradná látka soli (3in1) a podľa kombinácie (4in1, 5in1 atď.) ešte doplnkové zložky ako napr. na ochranu skla alebo na lesk ušľachtilé ocele. Kombinované umývacie prostriedky fungujú len do istého stupňa tvrdosti (väčšinou 21 °dH). Nad touto hranicou je potrebné pridávať soľ a leštiaci prostriedok.

Len čo sa používajú kombinované umývacie prostriedky, umývací program sa automaticky prispôbi tak, že sa vždy docieli ten najlepší výsledok umývania a sušenia.



### Varovania

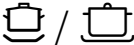









- Nevkladajte **žiadne** malé predmety na umytie do misky na zachytávanie tabliet [22]; bráni sa tým rovnomernému rozpúšťaniu tablety.
- Pokiaľ chcete po spustení programu doplniť riad, **nepoužívajte** misku na zachytávanie tabliet [22] ako úchop horného koša. Tableta by sa v nej už mohla nachádzať a Vy by ste prišli do kontaktu s už čiastočne rozpustenou tabletou.

### Upozornenia

- Optimálne výsledky umývania a sušenia dosiahnete používaním solo-umývacích prostriedkov v spojení s osobitným použitím soli a leštiaceho prostriedku.
- Vzhľadom na rôznu povahu rozpúšťania umývacích tabliet sa v prípade krátkych programov nemusia prejavíť ich plný čistiaci účinok a môžu aj zostať nerozpustené zvyšky umývacieho prostriedku. Pre tieto programy sú viac vhodné práškové umývacie prostriedky.
- Pri „intenzívnom“ programe (v niektorých modeloch) postačí dávkovanie jednej tablety. Pri použití práškového umývacieho prostriedku existuje možnosť dodatočne sypať na vnútorné dvere spotrebiča trochu umývacieho prostriedku.
- Aj keď svieti indikátor dopĺňania leštiaceho prostriedku a/alebo soli, prebehne umývací program za použitia kombinovaných umývacích prostriedkov bezchybne.
- Pri používaní umývacích prostriedkov s vo vode rozpustným ochranným obalom: Uchopte obal len suchými rukami a dávajte umývací prostriedok len do absolútne suchého zásobníka na umývací prostriedok, aby nedošlo k zalepeniu.
- Ak prechádzate z kombinovaných umývacích prostriedkov na solo-umývacie prostriedky, dbajte na to, aby boli zariadenie na zmäkčovanie vody a množstvo leštiaceho prostriedku nastavené na správnu hodnotu.

## Prehľad programov

V tomto prehľade je znázornený maximálny možný počet programov. Zodpovedajúce programy Vášho spotrebiča rozoznajte, prosím, na ovládacom paneli.

Druh riadu	Druh znečistenia	Chod	Možné doplnkové funkcie	Priebeh programu
hrnce, panvice, necitlivý riad a príbor	silne súdržné, vpálené alebo zaschnuté, škrobnaté alebo bielkovinové zbytky jedla	 /  Intenzívny 70°	všetky	Predumytie Umývanie 70° Oplachovanie Leštenie 65° Sušenie
		 auto Auto 45° - 65°		Optimalizuje sa podľa znečistení pomocou senzoriky.
zmiešaný riad a príbor	malo zaschnuté v domácnosti bežné zvyšky jedla	 / <b>eco</b> Eco 50°		Predumytie Umývanie 50° Oplachovanie Leštenie 65° Sušenie
citlivý riad, príbor, riad z umelé hmoty a poháre citlivé na teplotu	malo súdržné, čerstvé zbytky jedla	 /  Šetrný 40°	IntensivZone Úspora času Polovičná náplň ExtraSušenie	Predumytie Umývanie 40° Oplachovanie Leštenie 55° Sušenie
		 /  Rýchly 45°	ExtraSušenie	Umývanie 45° Oplachovanie Leštenie 55°
všetky druhy riadu	studené opláchnutie, medzičistenie	 /  Predumytie	žiadne	Predumytie

### Voľba programu


V závislosti od druhu riadu a stupňa jeho znečistenia môžete zvoliť vhodný program.

### Upozornenia pro testovací ústavy


Testovací ústavy dostávajú podmienky pre porovnávacie testy na prianie e-mailom na [dishwasher@test-appliances.com](mailto:dishwasher@test-appliances.com).

Uveďte číslo spotrebiča (E-Nr.) a dátum výroby (FD), ktoré nájdete na typovom štítku [32] na dverách spotrebiča.

## Doplnkové funkcie

Dajú sa nastaviť tlačidlami doplnkové funkcie .

### Úspora času (VarioSpeed)

S funkciou >>Úspora času<< môže byť doba trvania programu skrátená podľa zvoleného programu o ca. 20% až 50%. Platná zmena doby trvania programu sa objaví na displeji . Ak chcete pri skrátenej dobe behu dosiahnuť optimálne výsledky umývania, sa zvýši spotreba vody a energie.

### Polovičná náplň

Ak chcete umývať iba málo riadu (napr. poháre, šálky, taniere), môžete zapnúť doplnkovú funkciu „Polovičná náplň“. Pritom ušetríte vodu, energiu a čas. Na umývanie dajte do zásobníka o čosi menej umývacieho prostriedku v porovnaní s množstvom odporúčaným pre úplné vyťaženie.

### IntensivZone

Perfektné pre zmiešanú náplň. Môžete umývať silnejšie znečistené hrnce a panvice v spodnom koši spolu s normálne znečisteným riadom v hornom koši. Tlak ostreku v spodnom koši sa zväčší, teplota omývania sa o niečo zvýši.

## Umývanie riadu

### Údaje o programoch





Údaje o programoch (spotrebné hodnoty) nájdete v krátkom návode na obsluhu. Údaje sa vzťahujú na bežné podmienky a hodnotu nastavenia tvrdosti vody  $H: 24$ . Rozličné faktory vplyvu ako napr. teplota vody alebo prírodný tlak môžu zapríčiniť odchýlky.

### Aquasenzor

Aquasenzor je optickým meracím zariadením (svetelná závara), ktorým sa meria zakalenie vody.

Aquasenzor sa používa špecificky pre program. Ak je Aquasenzor zapnutý, možno „čistú“ vodu použiť na ďalšie umývanie a týmto spôsobom sa zníži spotreba vody o 3–6 litrov. Ak je znečistenie silnejšie, voda sa odčerpá a stav sa doplní čistou vodou. Pri automatických programoch sa dodatočne prispôsobí teplota vody a doba chodu stupňu znečistenia.

### Zapnutie spotrebiča

- Úplne otvorte prívod vody.
  - Otvorte dvere.
  - Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté .
- Kontrolka naposledy zvoleného programu bliká. Tento program zostane zvolený, ak nestlačíte iné programové tlačidlo .
- Na displeji  bliká plánovaná dĺžka trvanie programu.
- Stlačte tlačidlo START .
  - Zatvorte dvere.
- Program sa spustí.



## Optický indikátor počas priebehu programu

Počas priebehu programu je na podlahe pod dverami spotrebiča svetelný bod. Dvere umývačky otvorte až po tom, keď už svetelný bod na podlahe nevidno. Pri zabudovaní vo výške s tesne pri sebe položenými prednými časťami linky svetelný bod nevidno.

Túto funkciu možno zmeniť takto:

- Otvorte dvere.
- Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté [1].
- Programovacie tlačidlo [A] držte stlačené a tlačidlo START [8] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji zobrazuje *H:0.....*
- Pustite obe tlačidlá.
- Kontrolka tlačidla [A] bliká a na displeji [9] svieti hodnota nastavená v závode *H:04*.
- Programovacie tlačidlo [A] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji [9] nezobrazí hodnota nastavená v závode *!:0 !*.

### Zmena nastavenia:

- Stláčaním tlačidla [C] môžete funkciu vypnúť *!:00* alebo zapnúť *!:0 !*.
- Stlačte tlačidlo START [8].  
Nastavená hodnota sa uloží do pamäte.
- Zatvorte dvere.

## Indikátor zostávajúceho času

Pri voľbe programu sa na displeji zobrazí zostávajúci čas trvania programu [9].

Čas trvania je v priebehu programu ovplyvnený teplotou vody, množstvom riadu, ako aj stupňom znečistenia a môže (v závislosti od zvoleného programu) kolísať.

## Časová predvoľba

Spustenie programu môžete oddialiť po hodinách až o 24 hodín.

- Otvorte dvere.
- Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté [1].
- Tlačidlo [6] + stláčajte dovtedy, kým na displeji [9] nenaskočí *h:0 !*.

- Tlačidlo [6] + alebo – stláčajte dovtedy, kým sa nezobrazí vami želaný čas.
- Stlačte tlačidlo START [8], časová predvoľba je aktivovaná.
- Na zrušenie časovej predvoľby stláčajte tlačidlo [6] + alebo – dovtedy, kým sa na displeji [9] nezobrazí *h:00*.  
Do spustenia môžete programy ľubovoľne meniť.
- Zatvorte dvere.

## Ukončenie programu

Program je ukončený, keď sa na displeji [9] objaví hodnota *0:00*.

Ukončenie programu sa signalizuje aj akusticky signalizačným tónom. Túto funkciu možno zmeniť takto:

- Otvorte dvere.
- Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté [1].
- Programovacie tlačidlo [A] držte stlačené a tlačidlo START [8] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji zobrazuje *H:0.....*
- Pustite obe tlačidlá.  
Kontrolka tlačidla [A] bliká a na displeji [9] svieti hodnota nastavená v závode *H:04*.
- Programovacie tlačidlo [A] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji [9] nezobrazí hodnota nastavená v závode *b:02*.

### Zmena nastavenia:

- Stlačte programové tlačidlo [C].  
Každým stlačením tlačidla sa zvyšuje hodnota nastavenia o jeden stupeň; ak hodnota dosiahla stupeň *b:03*, skočí indikátor opäť na stupeň *b:00* (vypnuté).
- Stlačte tlačidlo START [8], hodnota nastavenia sa uloží.
- Zatvorte dvere.

## Automatické vypnutie po ukončení programu

V záujme úspory energie, bude umývačka vypnutá 1 min po ukončení programu (nastavenie z výroby).

Automatické vypnutie možno nastaviť od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotrebič sa nevypne automaticky

**P:01** Vypnuté po 1 min

**P:02** Vypnuté po 120 min

- Otvorte dvere.
- Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté **[1]**.
- Programovacie tlačidlo **[A]** držte stlačené a tlačidlo START **[8]** stláčajte dovtedy, kým sa na displeji zobrazuje **H:0....**
- Pustite obe tlačidlá.  
Kontrolka tlačidla **[A]** bliká a na displeji **[9]** svieti hodnota nastavená v závode **H:04**.
- Programovacie tlačidlo **[A]** stláčajte dovtedy, kým sa na displeji **[9]** nezobrazí hodnota nastavená v závode **P:01**.

### Zmena nastavenia:

- Stlačte programové tlačidlo **[C]**.  
Každým stlačením tlačidla sa zvyšuje hodnota nastavenia o jeden stupeň; ak hodnota dosiahla stupeň **P:02**, skočí indikátor opäť na stupeň **P:00** (vypnuté).
- Stlačte tlačidlo START **[8]**.  
Nastavená hodnota sa uloží do pamäte.
- Zatvorte dvere.

### Vypnutie spotrebiča

Kratky čas po ukončení programu:

- Otvorte dvere.
- Vypnite vypínač zapnuté/vypnuté **[1]**.
- Zatvorte prívod vody (neplatí pri funkcii Aqua-Stop).
- Po vychladnutí riad vyberte.



### Varovanie

Na vyberanie riadu po skončení programu dvere, prosím, úplne otvorte a nenechajte ich prívreté. Prípadne ešte unikajúca vodná para by mohla poškodiť citlivé pracovné dosky.

### Prerušenie programu

- Otvorte dvere.
- Vypnite vypínač zapnuté/vypnuté **[1]**.  
Kontrolky zhasnú. Program zostáva uložený.  
V prípade pripojenia na teplú vodu alebo ak spotrebič vodu už zohrial a dvere ste otvorili, dvere najprv na niekoľko minút pootvorte a potom zatvorte. V opačnom prípade môžu kvôli expanzii (pretlaku) vyskočiť dvere spotrebiča alebo môže zo spotrebiča uniknúť voda.
- Na pokračovanie v programe znovu zapnite vypínač zapnuté/vypnuté **[1]**.
- Zatvorte dvere.

### Zrušenie programu (Reset)

- Otvorte dvere.
- Stlačte tlačidlo START **[8]** cca. 3 sekúnd.  
Na displeji **[9]** sa ukáže **0:01**.
- Zatvorte dvere.  
Program ďalej pokračuje cca. 1 minútu. Na displeji **[9]** sa objaví **0:00**.
- Otvorte dvere.
- Vypnite vypínač zapnuté/vypnuté **[1]**.
- Zatvorte dvere.

### Zmena programu

Po stlačení tlačidla START **[8]** už nie je možná zmena programu.

Zmena programu je možná iba pomocou zrušenia programu (Reset).

## Intenzívne sušenie

Počas leštenia sa pracuje s vyššou teplotou a tým sa dosiahne lepší výsledok sušenia. Doba behu sa pri tom môže zanedbateľne zvýšiť. (Pozor pri chúlolistivých kusoch riadu!)

- Otvorte dvere.
- Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté [1].
- Programovacie tlačidlo [A] držte stlačené a tlačidlo START [8] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji zobrazuje *H:00*....
- Pustite obe tlačidlá.  
Kontrolka tlačidla [A] bliká a na displeji [9] svieti hodnota nastavená v závode *H:04*.
- Programovacie tlačidlo [A] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji [9] nezobrazí hodnota nastavená v závode *d:00*.

### Zmena nastavenia:

- Stláčaním tlačidla [C] môžete zapnúť *d:0* ! alebo vypnúť *d:00* intenzívne sušenie.
- Stlačte tlačidlo START [8].  
Nastavená hodnota sa uloží do pamäte.
- Zatvorte dvere.

## Údržba a starostlivosť

Pravidelná kontrola a údržba Vášho spotrebiča pomáha predchádzaniu poruchám. To ušetrí čas a nervy.

### Celkový stav spotrebiča

- Skontrolujte vnútorný priestor, či v ňom nie sú usadeniny tuku a vodného kameňa.

Ak také usadeniny nájdete, potom:

- Naplňte zásobník umývacím prostriedkom. Spotrebič spustíte bez riadu s programom s najvyššou teplotou.

Na čistenie spotrebiča používajte iba umývacie prostriedky/umývacie prostriedky pre spotrebiče určené osobitne pre umývačky riadu.

- Tesnenie dverí utierajte pravidelne vlhkou handričkou.

Na čistenie umývačky nikdy nepoužívajte parný čistič. Výrobca neručí za prípadné následné škody.

Prednú stranu spotrebiča a ovládací panel pravidelne utierajte vlhkou handričkou; postačí voda a trochu čistiacieho prostriedku. Nepoužívajte špongie s drsným povrchom a drhnúce čistiace prostriedky, oboje by mohlo viesť k poškrabaniu povrchov.

U spotrebičov z ušľachtilej ocele: Nepoužívajte špongióvu utierku alebo niekoľkokrát dôkladne ich vymyte pred prvým použitím, aby ste predišli korózii.



### Varovanie

Nikdy nepoužívajte iné umývacie prostriedky pre domácnosť s obsahom chlóru! Ohrozenie zdravia!

### Špeciálna soľ a leštidlo

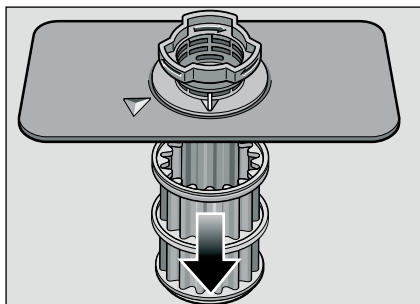
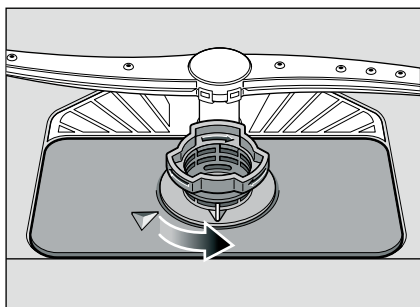
- Kontrolujte indikátory doplnenia [4] a [5]. V prípade potreby doplňte špeciálnu soľ a/alebo leštidlo.

## Sitká

Sitká [26] zadržiavajú hrubé nečistoty vo vode od čerpadla. Tieto nečistoty môžu sitká príležitostne upchať.

Sústava sítiok pozostáva z hrubého sitka, plochého jemného sitka a mikrositka.

- Skontrolujte sitká po každom umývaní z hľadiska zvyškov.
- Vytočte valcového sitka tak, ako je to znázornené, a vyberte sústavu sítiok.

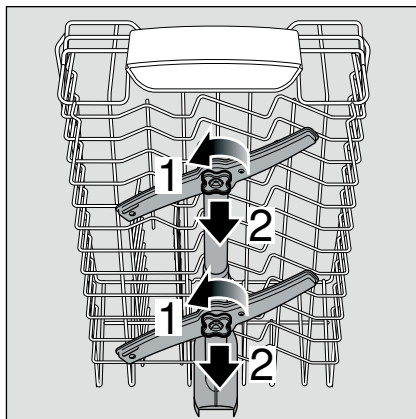


- Prípadné zvyšky odstráňte a sitká očistite pod tečúcou vodou.
- Opätovne založte systém sítiok v obrátenom poradí a dbajte na to, aby si značky šípok po uzavretí ležali naproti.

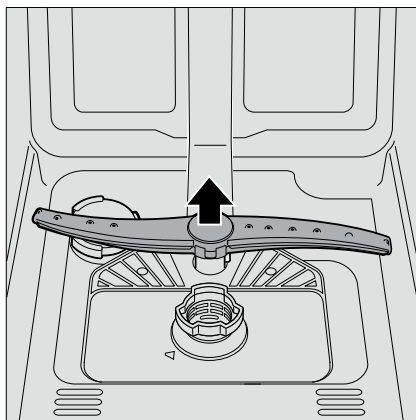
## Ostrekovacie ramená

Vodný kameň a nečistoty z vody môžu blokovať trysky a ložiská ostrekovacích ramien [23] a [24].

- Skontrolujte výstupné trysky ostrekovacích ramien, či nie sú upchaté.
- Horná ramená odskrutkujte [23] (1/4 otočenia).



- Dolné rameno [24] vytiahnite smerom nahor.



- Ostrekovacie ramená vyčistite pod tečúcou vodou.
- Ostrekovacie ramená opäť upevnite zaskočením, popr. ich pevne priskrutkujte.

## Poruchy odstránite sami

Mnoho porúch, ktoré sa vyskytnú pri každodennej prevádzke, na základe skúseností odstránite sami. To ušetrí náklady a zabezpečí, že spotrebič je rýchle opäť k dispozícii. V nižšie uvedenom prehľade nájdete možné príčiny chybných funkcií a účinné pokyny na ich odstránenie.

### Upozornenie

V prípade, že sa spotrebič zastaví počas umývania riadu z neznamých dôvodov alebo sa neďa spustiť, prevedte najskôr funkciu Zrušenie programu (Reset). (Pozri kapitolu Umývanie riadu)

### ⚠ Varovanie

V prípade, že sa na displeji zobrazí [9] chybový kód (E:01 až E:30), musí byť bezpodmienečne spotrebič najprv odpojený od siete a prívod vody zatvorený. Niektoré poruchy (pozri nasledujúci popis porúch) môžete odstrániť sami, pri všetkých ostatných poruchách zavolajte, prosím, servisné stredisko a uveďte indikáciu poruchy E:XX.

### ⚠ Varovanie

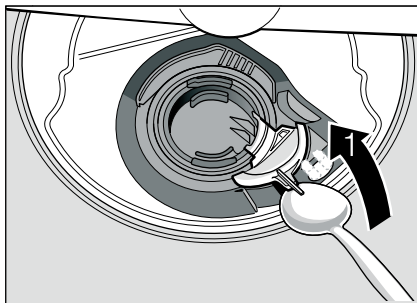
Myslite na to: Opravy smú prevádzať iba odborníci. Ak by bolo potrebné vymeniť konštrukčný diel, je nutné dbať na to, aby sa používali iba originálne náhradné diely. Neodborné opravy alebo použitie neoriginálnych náhradných dielov môžu spôsobiť značné škody a nebezpečenstvo pre užívateľa.

## Čerpadlo odpadovej vody

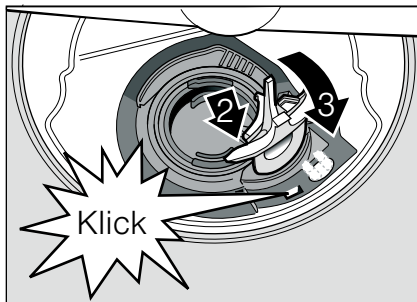
Hrubé zbytky jedla alebo cudzie telesá, ktoré sitká nezadržali, môžu zablokovať čerpadlo odpadovej vody. Voda po umytí potom zostane nad sitkom.

V takom prípade:

- V každom prípade najskôr odpojte spotrebič od siete.
- Vyberte horný a [20] dolný [28] koš.
- Sitká [26] demontujte.
- Vyčerpajte vodu, prípadne za pomoci špongie.
- Biely kryt pumpy (ako je na obrázku) vypáňte pomocou lyžice. Chyťte kryt za prepážku a nadvihnite ho šikmo smerom dnu. Potom kryt úplne odoberte.



- Skontrolujte, či sa na obežnom kolese nenachádzajú cudzie telesá a prípadne ich odstráňte.
- Kryt dajte do pôvodnej polohy, zatlačte nadol a zaklapnite (cvak).



- Založte sitká.
- Opätovne nasadte koše.

### ... pri zapnutí

#### Spotrebič nezačne pracovať.

- Poistka v dome nie je v poriadku.
- Zástrčka nie je v zásuvke.
- Dvere spotrebiča nie sú správne zatvorené.

### ... pri nastavívaní

#### Zmena nastavenia nefunguje, program sa spustí.

- Bylo stlačené chybné programovacie tlačidlo Prerušite program (pozri kapitolu „Prerušenie programu (Reset)“) a začnete znova.
- Program sa ešte neskončil.

### ... na umývačke riadu

#### Spodné ostrekovacie rameno sa ťažko otáča.

- Ostrekovacie rameno je blokované.

#### Dvere sa dajú len ťažko otvoriť. \*

- Detská poistka je aktivovaná. Návod na deaktiváciu nájdete vzadu v obálke.
- \* Podľa modelu

#### Dvere sa nedajú zatvoriť.

- Zámok dverí sa prestavil. Pre spätné nastavenie zatvorte dvere zvýšenou silou.

#### Veko zásobníka na umývací prostriedok sa nedá zatvoriť.

- Zásobník na umývací prostriedok je preplnený alebo mechanizmus je zablokovaný zlepenými zvyškami umývacieho prostriedku.

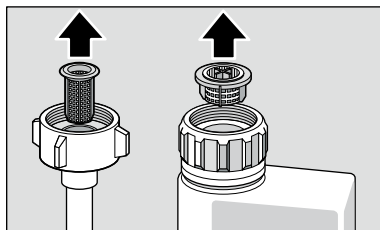
#### Zvyšky umývacieho prostriedku v zásobníku na umývací prostriedok.

- Zásobník bol pri plnení vlhký.

#### Svieti signalizácia „Skontrolujte prívod vody“ [3].

- Prívod vody je zatvorený.
- Prívod vody je prerušený.
- Hadica prívodu vody je zalomená.
- **Sitko na prívode vody je upchaté.**
  - Spotrebič vypnite a vyťahnite zástrčku zo zásuvky.
  - Zatvorte prívod vody.

- Očistite sitko v prívodovej hadici.



- Obnovte prívod prúdu.
- Otvorte prívod vody.
- Spotrebič zapnite.
- **Po ukončení programu zostáva v zariadení voda.**
  - (E:24) Hadica odpadovej vody je upchatá alebo zalomená. Sitká sú upchaté.
  - (E:25) Čerpadlo odpadovej vody je zablokované, kryt čerpadla odpadovej vody nie je zaklapnutý (pozri Čerpadlo odpadovej vody).
  - Sitká sú upchaté.
  - Umývací program sa ešte neskončil. Počkajte do ukončenia programu (na displeji je 0:00) alebo preveďte funkciu „Reset“.

#### Chybový kód E:22

- Sitká [26] sú znečistené alebo upchaté.

#### Indikátor doplnenia soli [4] a/alebo leštiaceho prostriedku [5] nesvieti.

- Indikátor(y) doplnenia sú vypnuté.
- Dostatok leštiaceho prostriedku/ soli je k dispozícii.

#### Indikátor doplnenia špeciálnej soli [4] svieti.

- Chybí soľ. Doplnite špeciálnu soľ.
- Senzor nerozpozna solné tablety. Používajte inú špeciálnu soľ.

### ... pri umývaní

#### Nezvyčajná tvorba peny

- V zásobníku leštiaceho prostriedku je namiesto neho prostriedok na ručné umývanie riadu. Rozliaty leštiaci prostriedok spôsobuje nadmernú tvorbu peny, pretoho utrite handričkou.

## **Spotrebič sa počas umývania zastaví.**

- Prerušená dodávka prúdu.
- Prívod vody je prerušený.

## **Počuť buchot plniacich ventilov**

- Spôsobuje ho uloženie vodovodného potrubia a nemá vplyv na fungovanie spotrebiča. Pomoc nie je možná.

## **Pri umývaní počuť buchot/klepot**

- Ostrekovacie rameno naráža do riadu.
- Riad nie je správne uložený.

## **... na riade**

### **Zvyšky jedla na riade.**

- Riad bol príliš netesno uložený, kôš na riad bol preplnený.
- Primálo čističa.
- Príliš slabý program umývania.
- Sťažené otáčanie ostrekovacieho ramena.
- Trysky na ostrekovacím ramene sú upchaté.
- Sitká sú upchaté.
- Sitká sú nesprávne nasadené.
- Čerpadlo odpadovej vody je zablokované.
- Horný kôš nie je vpravo a vľavo postavený v rovnakej výške.

### **Zvyšky čaju alebo rúzu sa neodstránili úplne.**

- Umývací prostriedok má slabý bieliaci účinok.
- Príliš nízka teplota umývania.
- Príliš málo umývacieho prostriedku/ nevhodný umývací prostriedok

### **Na riade sčasti zostávajú biele škvrny/ poháre majú mliečny nádych.**

Pri použití umývacích prostriedkov neobsahujúcich fosforečnany môže pri tvrdej vodovodnej vode ľahšie dochádzať k tvorbe bielych usadenín na riade a stenách riadu.

- Príliš málo umývacieho prostriedku/ nevhodný umývací prostriedok
- Príliš slabý program umývania.
- Chýba umývací prostriedok/príliš málo umývacieho prostriedku
- Nie špeciálny soľ/príliš málo špeciálnej soli.

- Zariadenie na zmäkčovanie vody je nastavené na nesprávnu hodnotu.
- Skrutkovací uzáver zásobníka na soľ nie je dotiahnutý.

Obráťte sa na výrobcu umývacieho prostriedku, najmä ak:

- je riad po ukončení programu veľmi mokry.
- vznikajú usadeniny vodného kameňa.

### **Matné, zafarbené poháre, neumytelné povlaky.**

- Nevhodný umývací prostriedok.
- Poháre nehodiace sa do umývačky riadu

### **Škvrny na pohároch a príbore, poháre s kovovým vzhľadom.**

- Príliš mnoho leštiaceho prostriedku.

### **Zafarbenie na častiach z umelej hmoty.**

- Príliš málo umývacieho prostriedku/ nevhodný umývací prostriedok
- Príliš slabý program umývania.

### **Stopy hrdze na príbore.**

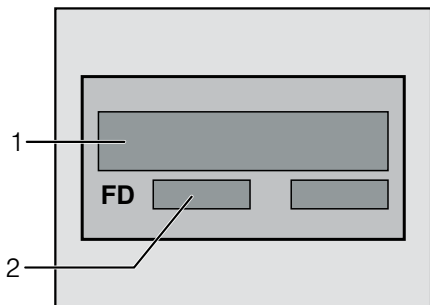
- Príbor neodolný voči hrdzaveniu.
- Obsah soli vo vode je príliš vysoký, pretože skrutkovací uzáver zásobníka na soľ nie je pevne dotiahnutý alebo pri dopĺňaní soli sa pomimo vysypalo príliš veľa soli.

### **Riad nevyschne.**

- Príliš skoro ste otvorili dvere spotrebiča a riad ste skoro vybrali.
- Zvolili ste program bez sušenia.
- Príliš málo leštiaceho prostriedku/ nevhodný leštiaci prostriedok.
- Aktivujte intenzívne sušenie.
- Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci výkon. Používajte leštiaci prostriedok (nastavenie pozri kapitolu „Leštiaci prostriedok“).

## Služba zákazníkom

Ak by sa vám nedarilo poruchu odstrániť, obráťte sa na službu zákazníkom. Kontaktné údaje na najbližšiu službu zákazníkom nájdete na zadnej strane tohto návodu na použitie alebo v priloženej zozname služieb zákazníkom. Pri zavolaní uveďte číslo spotrebiča (E-Nr. = 1) a číslo FD (FD = 2), ktoré nájdete na typovom štítku [32] na dverách spotrebiča.



**Dôverujte kompetencii výrobcu.** Obráťte sa na nás. Zabezpečte tým, aby oprava bola prevedená odbornými vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi pre Váš spotrebič.

## Inštalácia

Aby umývačka riadu riadne fungovala, musí byť pripojená odbornou. Údaje o prívode a odvode, ako aj hodnoty elektrického pripojenia musia zodpovedať požadovaným kritériám tak, ako je to uvedené v nasledujúcich odsekoch príp. v návode na montáž.

Pri montáži dodržiavajte poradie pracovných krokov:

- Kontrola pri dodaní
- Umiestnenie
- Pripojenie k odpadu
- Pripojenie vody
- Elektrické pripojenie.

### Bezpečnostné pokyny

- Umiestnenie a pripojenie vykonajte podľa návodu na inštaláciu a montáž.
- Umývačka riadu nesmie byť pri inštalácii zapojená do siete.
- Zabezpečte, aby bol v elektroinštalácii domácnosti podľa predpisov nainštalovaný systém ochranného vodiča.
- Údaje o elektrickom pripojení sa musia zhodovať s údajmi uvedenými na typovom štítku [32] umývačky.
- V prípade, že dôjde k poškodeniu sieťového prívodu spotrebiča, musí sa tento vymeniť zvláštnym sieťovým prívodom.

V záujme vyhnutia sa nebezpečenstvu smie sieťový prívod vymeniť iba autorizovaný servis.

- Ak je umývačka zabudovaná do skrinky vo výške, musí sa riadne a dodatočne upevniť.
- Podstavné spotrebiče alebo zabudovateľné spotrebiče zabudujte iba pod spojitú pracovnú dosku, ktoré sú zoskrutkované so susediacimi skrinkami, aby ste zabezpečili stabilnú polohu spotrebiča.
- Neinštalujte tento spotrebič v blízkosti zdrojov tepla (vykurovacích telies, zásobníkov tepla, pecí alebo iných zariadení, vytvárajúcich teplo) a nezabudovávajújte ho pod varnú dosku.



## sk

- Po umiestnení spotrebiča musí byť zástrčka voľne prístupná. (viď Elektrické pripojenie)
- Nie je obsiahnutá vo všetkých modeloch:  
Kryt z umelej hmoty na prípojke vody obsahuje elektrický ventil, v prívodovej hadici sa nachádzajú prívodové vedenia. Túto hadicu nepresekajte, kryt z umelej hmoty neponárajte do vody.



### Varovanie

Ak nie je spotrebič umiestnený vo výklenku, a tým je prístupná bočná stena, musí byť časť dverí s pántmi z bezpečnostných dôvodov zakrytý (nebezpečenstvo poranenia). Kryty dostanete ako osobitné príslušenstvo v autorizovaných servisných alebo v odbornej predajni.

### Dodávka

Bezchybné fungovanie vašej umývačky riadu bolo v závode dôkladne skontrolované. Pritom zostali malé škvrny po vode. Zmiznú po prvom umývaní.

### Technické údaje

#### Hmotnosť:

max. 45 kg

#### Napätie:

220–240 V, 50 Hz alebo 60 Hz

#### Menovitý príkon:

2,0–2,4 kW

#### Poistka:

10/16 A

#### Tlak vody:

najmenej 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku: Zapojte ventil na redukciu tlaku.

#### Prívodové množstvo:

minimálne 10 litrov za minútu

#### Teplota vody:

studená voda; v prípade teplej vody max. teplota 60 °C.

### Umiestnenie

Rozmery pre zabudovanie nájdete v návode na montáž. Spotrebič umiestnite vodorovne pomocou nastaviteľných nôh. Dbajte pritom na stabilné umiestnenie.

- Spotrebiče s podstavcom a zabudovateľné spotrebiče, ktoré sa dodatočne umiestňujú ako voľne stojaci spotrebič, musia byť zabezpečené proti prevráteniu, napr. skrutkami v stene alebo zabudovaním pod spojitú pracovnú dosku, ktorá je zoskrutkovaná so susednými skrinkami.
- Umývačku riadu je možné zabudovať do kuchynskej linky bez ďalších drevených alebo umelohmotných medzistien.

### Pripojenie k odpadu

- Potrebné pracovné kroky nájdete v návode na montáž, prípadne namontujte sifón s kónickým hrdlom.
- Hadicu na odvod odpadovej vody pripojte pomocou priložených dielov ku kónickému hrdlu sifónu.  
Dbajte na to, aby sa hadica nezalomila, nepripučila alebo nezamotala a odtoku odpadovej vody nebránilo uzatváracie veko v odtoku!

### Pripojenie vody

- Pripojenie vody vykonajte podľa návodu na montáž pomocou priložených dielov na vodovodný kohútik.  
Dbajte na to, aby nebola prípojka vody zalomená, pripučená alebo zamotaná.
- Pri výmene spotrebiča sa na prívod vody musí vždy použiť nová prívodová hadica.

#### Tlak vody:

najmenej 0,05 MPa (0,5 bar), maximálne 1 MPa (10 bar). Pri vyššom tlaku: Zapojte ventil na redukciu tlaku.


#### Prívodové množstvo:

minimálne 10 litrov za minútu

#### Teplota vody:

uprednostňuje sa studená voda; v prípade teplej vody max. teplota 60 °C.

## Elektrické pripojenie

- Spotrebič možno pripojiť iba na striedavý prúd s rozsahom od 220 V do 240 V a 50 Hz alebo 60 Hz prostredníctvom zásuvky s ochranným vodičom nainštalovanej podľa predpisov. Potrebná poistka pozri typový štítok [32].
- Zásuvka sa musí nachádzať v blízkosti umývačky a musí byť voľne dostupná aj po zabudovaní.  
Ak zástrčka po zabudovaní nie je voľne prístupná, musí byť kvôli dodržaniu príslušných bezpečnostných predpisov, týkajúcich sa inštalácie, k dispozícii deliace zariadenie na všetkých póloch s otvorom pre kontakt s minimálnou dĺžkou 3 mm.
- Zmeny na pripojení smú prevádzať len odborníci.
- Predĺženie kábla sieťového prívodu smiete kupovať v autorizovaných servisných strediskách.
- V prípade použitia ochranného vypínača proti chybnému prúdu možno použiť iba jeden typ s označením . Iba tento zaručuje splnenie momentálne platných predpisov.
- Spotrebič je vybavený systémom vodnej bezpečnosti. Vezmite na vedomie, že tento systém funguje **len**, ak je spotrebič pripojený na sieť.

## Demontáž

Dodržite aj tu poradie pracovných krokov.

- Odpojte spotrebič zo siete.
- Zastavte prívod vody.
- Uvoľnite prívod vody a odvod odpadovej vody.
- Uvoľnite upevňovacie skrutky na nábytkových dielcoch.
- Demontujte sokel, ak je k dispozícii.
- Spotrebič vyťahnite, dajte pritom pozor na hadicu.

## Preprava

Umývačku riadu vyprázdnite a voľné časti zaistíte.

### Spotrebič sa musí vyprázdniť vykonaním týchto krokov:

- Otvorte prívod vody.
- Otvorte dvere.
- Zapnite vypínač zapnuté/vypnuté [1]. Indikátory naposledy zvoleného programu sa rozsvietia.
- Zvoľte program s najvyššou teplotou. Na displeji [9] sa objaví plánovaná dĺžka trvania programu.
- Stlačte tlačidlo Start [8].
- Zatvorte dvere. Program sa spustí.
- Po cca. 4 minútach otvorte dvere.
- Tlačidlo START [8] stláčajte dovtedy, kým sa na displeji zobrazuje 0:01.
- Zatvorte dvere.
- Po cca. 1 minútach otvorte dvere. Na displeji sa ukáže 0:00.
- Vypnite spotrebič [1] a zatvorte prívod vody.

Spotrebič prepravujte iba v zvislej polohe. (Aby sa nemohla dostať zvyšková voda do riadenia spotrebiča, čo môže viesť k chybnému priebehu programu).

### Opatrenia proti zamrznutiu

Ak sa spotrebič nachádza v miestnosti, v ktorej hrozí zamrznutie (napr. na chate), musí sa úplne vyprázdniť.

- Prívod vody zatvorte, prívodovú hadicu odpojte a nechajte z nej vytečť vodu.

## Likvidácia

Taktiež obaly nových spotrebičov, ako aj staré spotrebiče, obsahujú drahocenné suroviny a opätovne využiteľné materiály. Zlikvidujte, prosím, jednotlivé časti roztriedené podľa druhov.

O aktuálnych spôsoboch likvidácie sa poinformujte u odborného predajcu alebo na orgánoch obecnej popr. mestskej správy.

### Obal

Všetky umelohmotné časti spotrebiča sú označené medzinárodne normovaným skráteným označením (napr. >PS< polystyrén). Pomocou nich ich možno pri likvidácii triediť podľa čistých druhov plastov.

Dodržte bezpečnostné pokyny v kapitole „Pri dodávke“.

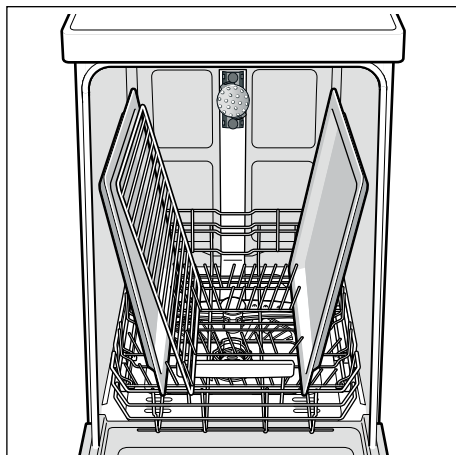
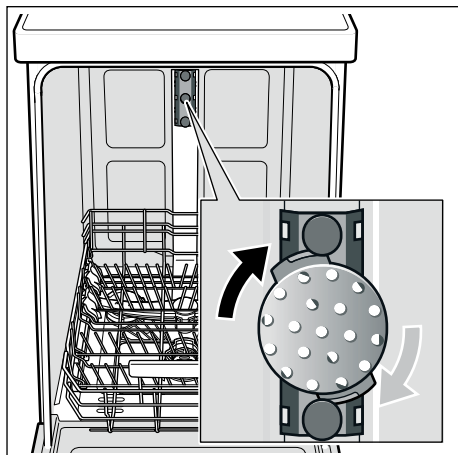
### Staré spotrebiče

Dodržte bezpečnostné pokyny v kapitole „Pri likvidácii“.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Táto smernica udáva rámec pre zber a recykláciu odpadu zo zariadení, ktorý je platný v celej EÚ.

## Rostrekovacia hlava na plechy na pečenie\*



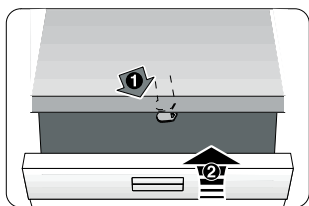
Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umývať veľké plechy alebo mriežky a taktiež taniere s priemerom väčším ako 30 cm (taniere pre labužníkov, taniere na cestoviny, servírovacie taniere). Na tento účel vyberte horný kôš a nasadte ostrekovaciu hlavu tak, ako je zobrazené na nákrese.

Aby ostrekovací lúč mohol zasahovať na všetky časti, usporiadajte prosím plechy podľa vyobrazenia (max. 4 plechy na pečenie a 2 mriežky).

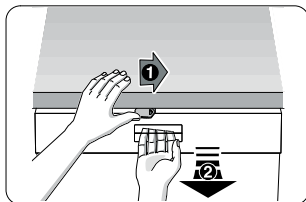
Prevádzkujte umývačku riadu vždy s horným košom alebo rozstrekovacou hlavou na plechy na pečenie!

\*nie je súčasťou tohto modelu

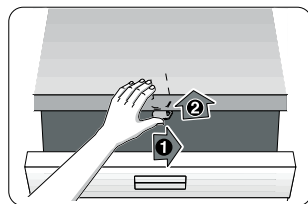
## Detská poistka (zámok dverí)



40



41



42

40 Aktivácia detskej poistky.

41 Otvorenie dverí s aktivovanú detskou poistkou.

42 Deaktivácia detskej poistky.

Zatvorte dvere spotrebiča vždy úplne, keď opustíte miestnosť.

Len tak môžete chrániť deti pred možným nebezpečenstvom.

Dodatočne k záručným podmienkam obchodníka vyplývajúcich z kúpnej zmluvy a k záruke na náš spotrebič poskytujeme dodatočnú náhradu pri nasledujúcich podmienkach:

1. Ak vzniknú škody spôsobené chybou nášho systému AquaStop, poskytneme náhradu škôd súkromnému spotrebiteľovi. K zabezpečeniu vodnej bezpečnosti musí byť spotrebič pripojený na elektrickú sieť.
2. Táto záruka platí po celú dobu životnosti spotrebiča.
3. Predpokladom uplatnenia záruky je, že spotrebič s Aqua-Stopom bol odborné a náležitým spôsobom podľa nášho návodu nainštalovaný a pripojený. Toto zahŕňa tiež odborné namontované predĺženie AquaStop (originálne príslušenstvo). Naša záruka sa nevzťahuje na chybné privody, alebo armatúry, až na pripojenie Aqua-Stopu na vodovodný kohútik.
4. V zásade nemusíte spotrebiče s Aqua-Stopom počas prevádzky kontrolovať, alebo po ukončení prevádzky istiť zatvorením vodovodného kohútika. Iba v prípade Vašej dlhšej neprítomnosti v domácnosti, napr. pri dovolenke, odporúčame vodovodný kohútik zatvoriť.



# INFORMAČNÝ LIST

BSH domácí spotřebiče s.r.o., Radlická 350, 158 00 Praha 5

Obchodná značka BSH



Značka	BOSCH
Predajné označenie	SPV 43M00EU
Počet štandardných sád riadu	9
Trieda energetickej účinnosti (A+++.. najnižšia spotreba až D ...najvyššia spotreba)	A+
Spotreba energie <sup>1)</sup> v kWh	220
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	0,78
Spotreba energie vo vypnutom stave a v pohotovostnom stave vo W	0,1
Spotreba vody <sup>2)</sup> v l	2520
Trieda účinnosti sušenia (A...najvyššia účinnosť až G najnižšia účinnosť)	A
Štandardný program <sup>3)</sup>	Eco 50°C
Doba trvania štandardného programu v min	170
Hlučnosť <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW	48
Vstavaný spotrebič, určený na montáž	áno

- 1) Spotreba energie v kWh za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov, pri ktorých sa napúšťa studená voda, a na spotrebe v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 2) Spotreba vody v litroch za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 3) „Štandardný program“ je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahujú informácie uvedené na štítku a v informačnom liste. Tento program je vhodný pre umývanie bežne znečisteného stolného riadu a ide o najúčinnější program z hľadiska kombinovanej spotreby vody a energie.
- 4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 48 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornění. Aktuálny návod nájdete na webových stránkach [www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk).

**BOSCH**

Stvorené pre život

# Záručný list

firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

**2 roky**záruka od výrobcu  
na všetky spotrebičeDovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**

Radlická 350

158 00 Praha 5

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.  Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporúča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

**Zápisy o uskutočnených opravách:**

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

### Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácií je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelnou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

### Vyhlasenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **spĺňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácejmu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklovanie elektrických alebo elektronických spotrebičov.

Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.





## **Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode**

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domáci spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domáci spotrebiče s. r. o.

## **Kontakt na servis domácich spotrebičov BOSCH**

### **Dodávateľ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o. – organizačná zložka Bratislava

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Radlická 350  
158 00 Praha 5

### **Príjem opráv:**

Tel.: +421 244 450 808  
Email: **opravy@bshg.com**

### **Objednávky príslušenstva a náhradných dielov:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **dily@bshg.com**

### **Zákaznícke poradenstvo:**

Tel.: +421 244 452 041  
Email: **bosch.spotrebice@bshg.com**

Aktuálne informácie o servise nájdete na internetových stránkach **[www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk)**.

Tu máte možnosť si dojednať opravu pomocou online formulára.